

## Manuale d'uso

---

### Telefono Cordless Digitale

Modello n.      **KX-TGU110EX**  
                      **KX-TGU112EX**  
                      **KX-TGU410EX**

### Telefono Cordless Digitale con Segreteria Telefonica

Modello n.      **KX-TGU130EX**  
                      **KX-TGU132EX**  
                      **KX-TGU133EX**  
                      **KX-TGU430EX**  
                      **KX-TGU432EX**



Il modello illustrato è il modello  
KX-TGU110.

---

*Prima di procedere all'utilizzo, fare riferimento a "Operazioni preliminari" a pagina 13.*

---

### **Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per consultazione futura.

**Per utilizzare questa apparecchiatura nel proprio paese, modificare innanzitutto l'impostazione locale dell'apparecchiatura in base al paese di residenza (pagina 20). Cambiare la lingua di visualizzazione dell'apparecchiatura in base alle esigenze (pagina 21).**

### Introduzione

|                                                                                                  |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Composizione modello .....                                                                       | 4 |
| Informazioni sugli accessori .....                                                               | 5 |
| Informazioni generali .....                                                                      | 6 |
| Legenda dei segni grafici da utilizzare<br>sulle apparecchiature e relative<br>descrizioni ..... | 7 |

### Informazioni importanti

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Per la sicurezza dell'utente .....     | 8  |
| Importanti istruzioni di sicurezza ... | 10 |
| Per risultati ottimali .....           | 10 |
| Altre informazioni .....               | 11 |
| Specifiche .....                       | 12 |

### Operazioni preliminari

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Installazione .....                                          | 13 |
| Comandi .....                                                | 16 |
| Icone del display/indicatori .....                           | 18 |
| Accensione e spegnimento .....                               | 20 |
| Modifica dell'impostazione regione<br>dell'apparecchio ..... | 20 |
| Impostazione della lingua .....                              | 21 |
| Data e ora .....                                             | 21 |
| Registrazione del proprio messaggio<br>di saluto .....       | 21 |
| Altre impostazioni .....                                     | 21 |

### Composizione/risposta di chiamate

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Composizione di chiamate .....               | 24 |
| Risposta alle chiamate .....                 | 25 |
| Funzioni utili durante una<br>chiamata ..... | 26 |
| Intercomunicazione .....                     | 29 |
| Blocco tastiera .....                        | 29 |

### Blocco delle chiamate moleste

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Blocco chiamate .....                                | 31 |
| Memorizzazione di ID chiamanti<br>indesiderati ..... | 31 |

### Blocco automatico delle chiamate

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Blocco automatico delle<br>chiamate ..... | 34 |
|-------------------------------------------|----|

### Rubrica

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Rubrica .....             | 37 |
| Composizione rapida ..... | 39 |
| Tasto Fav Call .....      | 39 |

### Programmazione

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Elenco menu .....                   | 42 |
| Allarme .....                       | 49 |
| Modalità Non disturbare .....       | 50 |
| Baby Monitor .....                  | 51 |
| Altra programmazione .....          | 54 |
| Registrazione di un apparecchio ... | 55 |

### Servizio ID chiamante

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Uso del servizio ID chiamante ..... | 57 |
| Elenco chiamante .....              | 58 |

### Segreteria telefonica

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Segreteria telefonica .....                                     | 60 |
| Attivazione/disattivazione della<br>segreteria telefonica ..... | 60 |
| Messaggio di saluto .....                                       | 60 |
| Ascolto dei messaggi .....                                      | 61 |
| Funzioni avanzate di avviso nuovi<br>messaggi .....             | 63 |
| Operazioni a distanza .....                                     | 65 |

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Impostazioni della segreteria telefonica ..... | 67 |
|------------------------------------------------|----|

### **Informazioni utili**

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Servizio segreteria .....                        | 69 |
| Immissione di caratteri .....                    | 69 |
| Messaggi di errore .....                         | 71 |
| Risoluzione dei problemi .....                   | 72 |
| Garanzia .....                                   | 79 |
| Centro di assistenza per telefoni cordless ..... | 81 |

### **Indice**

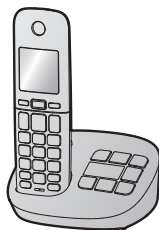
|             |    |
|-------------|----|
| Indice..... | 82 |
|-------------|----|

# Composizione modello

■ Serie KX-TGU110/serie KX-TGU410



■ Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430



| Serie           | Modello n. | Unità base | Portatile |          |
|-----------------|------------|------------|-----------|----------|
|                 |            | Nr. parte  | Nr. parte | Quantità |
| Serie KX-TGU110 | KX-TGU110  | KX-TGU110  | KX-TGUA10 | 1        |
|                 | KX-TGU112  | KX-TGU110  | KX-TGUA10 | 2        |
| Serie KX-TGU130 | KX-TGU130  | KX-TGU130  | KX-TGUA10 | 1        |
|                 | KX-TGU132  | KX-TGU130  | KX-TGUA10 | 2        |
|                 | KX-TGU133  | KX-TGU130  | KX-TGUA10 | 3        |
| Serie KX-TGU410 | KX-TGU410  | KX-TGU410  | KX-TGUA40 | 1        |
| Serie KX-TGU430 | KX-TGU430  | KX-TGU430  | KX-TGUA40 | 1        |
|                 | KX-TGU432  | KX-TGU430  | KX-TGUA40 | 2        |

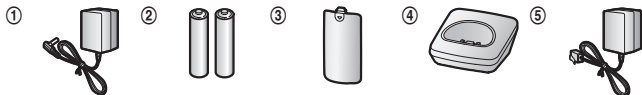
## Informazioni sugli accessori

### Accessori in dotazione

| N. | Accessorio/<br>Numero parte                | Quantità                                         |                                     |           |
|----|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|
|    |                                            | KX-TGU110<br>KX-TGU130<br>KX-TGU410<br>KX-TGU430 | KX-TGU112<br>KX-TGU132<br>KX-TGU432 | KX-TGU133 |
| ①  | Adattatore CA per unità base/<br>PNLV226CE | 1                                                | 1                                   | 1         |
| ②  | Batterie ricaricabili*1                    | 2                                                | 4                                   | 6         |
| ③  | Coperchio del portatile*2                  | 1                                                | 2                                   | 3         |
| ④  | Caricatore                                 | –                                                | 1                                   | 2         |
| ⑤  | Adattatore CA per caricatore/<br>PNLV233CE | –                                                | 1                                   | 2         |

\*1 Per informazioni sulla sostituzione delle batterie, vedere pagina 5.

\*2 Il coperchio del portatile è fissato al portatile stesso.



Coerentemente con la sua politica volta a ridurre al minimo i rifiuti, Panasonic ha scelto di non includere il cavo nella dotazione dei telefoni di sua produzione. Molti clienti hanno già precedentemente conservato un cavo e non necessitano di riceverne uno nuovo. Tuttavia, se non si dispone di un cavo, è possibile rivolgersi al Centro di assistenza clienti che saprà consigliare sull'occorrenza.

### Accessori aggiuntivi o di ricambio

Per informazioni sulle vendite, contattare il rivenditore Panasonic più vicino.

| Accessori             | Numero modello/Specifiche                                                                                 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batterie ricaricabili | Tipo di batterie:<br>– Idruro di Nichel (Ni-MH)<br>– 2 di formato AAA (R03) per ogni portatile<br>– 1,2 V |

## Altre informazioni

- Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni contenute in queste istruzioni possono essere leggermente diverse dal prodotto effettivo.

## Espansione del sistema di telefonia

### Portatile (opzionale):



KX-TGUA10EX\*1



KX-TGUA40EX\*2

È possibile espandere il sistema di telefonia registrando portatili opzionali (massimo 6) su una singola unità base.

- I portatili opzionali possono essere di un colore diverso rispetto ai portatili in dotazione.

\*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

## Informazioni generali

- Questa apparecchiatura è studiata per l'uso sulla rete telefonica analogica tedesca, svizzera, spagnola, portoghese, italiana, francese, belga, olandese e greca.
- In caso di problemi, contattare innanzitutto il proprio fornitore.

### Dichiarazione di conformità:

- Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio (serie KX-TGU110/serie KX-TGU130/serie KX-TGU410/serie KX-TGU430 : pagina 4) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

### Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

## Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile secondo quanto previsto dal UE regolamento (CE) N. 1275/2008 dell'Unione Europea modificato dal (UE) regolamento N. 801/2013.

"ErP Free Web Product Information" è disponibile al seguente URL:

<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Il consumo energetico in condizioni di standby in rete e le relative direttive sono indicati nel sito web sopra menzionato.

### Nota:

- Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

## Legenda dei segni grafici da utilizzare sulle apparecchiature e relative descrizioni

| Simbolo                                                                             | Spiegazione                                        | Simbolo                                                                             | Spiegazione                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Corrente alternata (CA)                            |    | Attrezzatura classe II (attrezzatura in cui la protezione contro la scossa elettrica si affida a un isolamento doppio o a un isolamento rinforzato). |
|    | Corrente continua (CC)                             |    | "ON" (alimentazione)                                                                                                                                 |
|    | Terra di protezione                                |    | "OFF" (alimentazione)                                                                                                                                |
|  | Collegamento a terra di protezione                 |  | Stand-by (alimentazione)                                                                                                                             |
|  | Attenzione: rischio causato da radiazioni visibili |  | "ON"/"OFF" (alimentazione; tipo a pulsante)                                                                                                          |
|  | Solo per uso interno                               |  | Attenzione: rischio di scossa elettrica                                                                                                              |

### Per la sicurezza dell'utente

Per evitare lesioni gravi, decesso o danni alla proprietà, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto, al fine di assicurare un funzionamento appropriato e sicuro del prodotto.

#### **AVVERTENZA**

##### **Collegamento all'alimentazione elettrica**

- Utilizzare esclusivamente la sorgente di alimentazione indicata nel prodotto.
- Non sovraccaricare le prese di alimentazione o i cavi di prolunga. Ciò può causare rischi di incendio o scossa elettrica.
- Inserire completamente l'adattatore CA/spina di alimentazione nella presa di corrente. In caso contrario, esistono rischi di scossa elettrica e/o calore eccessivo con eventuali rischi di incendio.
- Rimuovere regolarmente ogni traccia di polvere, ecc. dall'adattatore CA e dalla spina di alimentazione estraendoli dalla presa di corrente e pulendoli con un panno asciutto. L'accumulo di polvere può causare un mancato isolamento dall'umidità, ecc. con conseguente rischio di incendio.
- Staccare il prodotto dalle prese di corrente se emette fumo, un odore anomalo o dei rumori insoliti. Queste situazioni possono generare un incendio o una scossa elettrica. Assicurarsi che non vi sia più emissione di fumo e contattare il centro servizi autorizzato.
- Scollegare dalle prese di corrente e non toccare mai l'interno del prodotto se l'involucro esterno risulta aperto a seguito di rottura.

- Non toccare mai la spina con mani umide. Esiste il pericolo di scosse elettriche.

##### **Installazione**

- Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o a qualsiasi forma di umidità.
- Non collocare o utilizzare questo prodotto accanto a dispositivi ad azionamento automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio. Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare il funzionamento difettoso di tali dispositivi con conseguente rischio di incidenti.
- Evitare che l'adattatore CA o il cavetto telefonico vengano tirati o piegati eccessivamente o che vengano posizionati sotto oggetti pesanti.
- Non posizionare il portatile sull'unità base con il coperchio della batteria rimosso.

##### **Precauzioni d'uso**

- Prima di effettuare la pulizia, scollegare il prodotto dalle prese di corrente. Non utilizzare agenti pulenti liquidi o gassosi.
- Non disassemblare il prodotto.
- Non versare liquidi (detergenti, agenti pulenti, ecc.) sulla spina del cavetto di linea telefonica ed evitare che si inumidisca in qualsiasi modo. Ciò può causare rischi di incendio. Se la spina del cavetto di linea telefonica si inumidisce, rimuoverla immediatamente dalla presa telefonica e non utilizzarla.
- Per prevenire danni all'udito, assicurarsi che chiunque utilizzi questo prodotto sappia che il volume dell'audio emesso dal prodotto può essere molto alto e assicurarsi che i bambini utilizzino questo prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.
- Per prevenire danni all'udito, si consiglia di impostare il volume di questo prodotto sul livello più basso al quale l'utente può

sentire adeguatamente. Tenere presente che quando viene visualizzato  la funzione del tasto Amplifica è attivata e il volume dell'audio emesso dal prodotto potrebbe essere molto alto. (Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4)

- Evitare l'esposizione prolungata ai volumi dell'audio elevati emessi da questo prodotto. Tenere presente che più il volume dell'audio è elevato, meno tempo ci impiega a danneggiare l'udito. Se si riscontrano disturbi dell'udito, consultare un medico.

### Informazioni mediche

- Contattare il produttore di eventuali apparecchiature mediche personali, quali pacemaker o apparecchi acustici, per verificare che risultino adeguatamente schermate da energia in radiofrequenza (RF) esterna. Il prodotto opera nella gamma di frequenza da 1,88 GHz a 1,90 GHz con potenza di trasmissione RF di 250 mW (max).
- Non utilizzare il prodotto in strutture sanitarie nel caso esistano appositi divieti esposti in tali aree. Gli ospedali o le strutture sanitarie potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.



### ATTENZIONE

#### Installazione e ubicazione

- Non effettuare mai l'installazione di un cavo telefonico durante un temporale con scariche elettriche.
- Non installare mai prese per linea telefonica in ambienti umidi, a meno che la presa non sia specificatamente studiata per tali ambienti.
- Non toccare mai cavi o terminali telefonici non isolati, a meno che la linea telefonica

non sia stata scollegata dalla rete principale.

- Prestare attenzione durante l'installazione o la modifica di linee telefoniche.
- L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.
- Questo prodotto non consente di effettuare chiamate quando:
  - le batterie del portatile devono essere ricaricate o non funzionano in modo corretto.
  - si verifica un'interruzione di corrente.

### Batterie

- Si raccomanda di utilizzare le batterie riportate a pagina 5. **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03).**
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non aprire o modificare le batterie. L'elettrolita eventualmente fuoriuscito dalle batterie è corrosivo e può causare bruciature o lesioni agli occhi e alla pelle. L'elettrolita è tossico e risulta nocivo in caso di ingestione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le batterie. Evitare che materiali conduttivi quali anelli, braccialetti o chiavi entrino a contatto con le batterie, altrimenti vi sono rischi di cortocircuitazione e surriscaldamento delle batterie e/o del materiale conduttivo con conseguente pericolo di ustioni.
- Caricare le batterie in dotazione o le batterie compatibili con questo prodotto esclusivamente in base alle istruzioni e alle limitazioni specificate nelle istruzioni d'uso.
- Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente una unità base compatibile (o caricatore). Non manomettere l'unità base (o il caricatore). La mancata

osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di dilatazione o esplosione delle batterie.

- Evitare l'uso nelle seguenti condizioni:
  - Temperature estremamente alte o basse durante l'uso, il deposito o il trasporto.
  - Sostituzione di una batteria con una del tipo errato in grado di eludere un dispositivo di sicurezza.
  - Smaltimento di una batteria gettandola in fiamme libere o un forno caldo, oppure distruggendola o tagliandola meccanicamente, con il rischio di causare un'esplosione.
  - Temperatura estremamente alta e/o pressione dell'aria estremamente bassa con il rischio di causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile.

## Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza il prodotto, è necessario attenersi sempre alle seguenti precauzioni comuni di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali:

1. Non utilizzare questo prodotto in prossimità di acqua, ad esempio accanto a vasche da bagno, lavabi e lavandini, in un ambiente umido o nelle vicinanze di una piscina.
2. Evitare l'uso di un telefono (di tipo non portatile) durante un temporale con scariche elettriche. Esiste un rischio, seppur remoto, di folgorazione da fulmini.
3. Non utilizzare il telefono per segnalare una fuga di gas, nel caso ci si trovi nello stesso ambiente o nelle vicinanze della perdita.
4. Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione e le batterie indicate nelle

istruzioni d'uso. Non smaltire le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere. Per eventuali istruzioni di smaltimento particolari, verificare le normative locali.

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Per risultati ottimali

### Posizionamento dell'unità base/assenza di interferenze

L'unità base e le unità compatibili Panasonic utilizzano onde radio per la comunicazione.

- Per un funzionamento privo di disturbi e la copertura massima, collocare l'unità base:
  - in un luogo pratico, alto e centrale di un ambiente interno senza ostruzioni tra il portatile e l'unità base.
  - lontano da apparecchiature elettroniche quali televisori, radio, computer, dispositivi wireless o altri telefoni.
  - non rivolta verso trasmettenti a radiofrequenza, quali antenne esterne di stazioni per telefonia mobile. (Evitare di collocare l'unità base sui davanzali interni o accanto a una finestra.)
- La copertura e la qualità della voce dipendono dalle condizioni ambientali locali.
- Se la ricezione per un'unità base non risulta soddisfacente, spostarla in un'altra posizione per una ricezione migliore.

### Ambiente

- Tenere il prodotto lontano da dispositivi che generano disturbi, come lampade fluorescenti e motori.
- Fumo eccessivo, polvere, alte temperature e vibrazioni possono danneggiare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.

- Quando non si ha intenzione di utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Il prodotto deve essere tenuto lontano da sorgenti di calore, quali radiatori, cucine, ecc. Non deve essere posizionato in locali con temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C. Evitare ugualmente superfici di appoggio non perfettamente asciutte.
- La distanza di chiamata massima può risultare ridotta quando il prodotto viene utilizzato nei seguenti ambienti: vicino ad ostacoli quali colline, tunnel, gallerie, oggetti metallici quali inferriate, ecc.
- L'uso del prodotto nelle vicinanze di apparecchiature elettriche può essere causa di interferenze. Tenere lontano da altre apparecchiature elettriche.

### Manutenzione ordinaria

- **Strofinare la superficie esterna del prodotto con un panno morbido inumidito.**
- Non utilizzare benzine, solventi o polveri abrasive.

## Altre informazioni

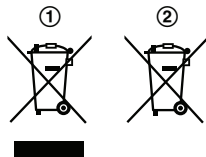
- La targhetta è applicata sul fondo o sul retro del prodotto.

**⚠ATTENZIONE:** Sostituendo la batteria con una del tipo errato, si rischia di causare un'esplosione. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.

### Avviso per lo smaltimento, il trasferimento o la restituzione del prodotto

- Questo prodotto conserva in memoria le informazioni private/riservate dell'utente. Per proteggere la riservatezza, si consiglia di cancellare le informazioni memorizzate nella rubrica o nell'elenco chiamante prima di smaltire, trasferire o restituire il prodotto.

### Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate (Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento)



Questi simboli (1, 2) sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune. Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante o il fornitore per maggiori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli (1, 2) sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate

## Informazioni importanti

smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali o il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

### Note per il simbolo batterie

Questo simbolo (②) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

### Nota sulla procedura di rimozione delle batterie

Fare riferimento a "Rimozione delle batterie" a pagina 14.

## Specifiche

- **Standard:**  
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: Apparecchio cordless a tecnologia digitale DECT),  
GAP (Generic Access Profile: Profilo d'accesso generico)
- **Gamma di frequenza:**  
Da 1,88 GHz a 1,90 GHz
- **Potenza trasmissione RF:**  
Circa 10 mW (potenza media per canale)  
250 mW (max.)
- **Alimentazione elettrica:**  
100 – 240 V CA, 50/60 Hz
- **Batteria ricaricabile:**  
Batteria Ni-MH AAA (R03) (1,2 V, 550 mAh)
- **Consumo:**  
**Unità base\*1:**  
In standby: 0,7 W  
Massimo: 2,6 W  
**Unità base\*2:**  
In standby: 0,8 W  
Massimo: 2,7 W  
**Caricatore:**  
In standby: 0,2 W

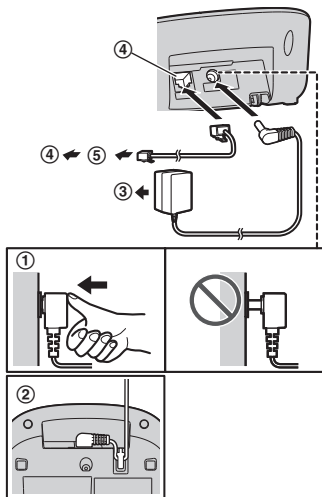
Massimo: 1,2 W

- **Condizioni di funzionamento:**  
0 °C–40 °C, 20 %–80 % umidità relativa (secco)
- \*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU410:  
pagina 4
- \*2 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430:  
pagina 4

## Installazione

### Collegamenti

#### ■ Unità base

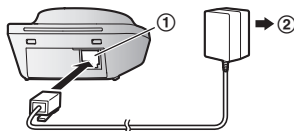


- ① Collegare l'adattatore CA all'unità premendo saldamente la spina.
- ② Fissare il cavo agganciandolo.
- ③ Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.
- ④ Collegare il cavo telefonico all'apparecchio, quindi alla presa telefonica fino a udire uno scatto.
- ⑤ Se si dispone di un servizio DSL/ADSL, è richiesto un filtro DSL/ADSL (non in dotazione).

#### Nota:

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA Panasonic PNLV226CE in dotazione.
- Coerentemente con la sua politica volta a ridurre al minimo i rifiuti, Panasonic ha scelto di non includere il cavo nella dotazione dei telefoni di sua produzione. Molti clienti hanno già precedentemente conservato un cavo e non necessitano di riceverne uno nuovo. Tuttavia, se non si dispone di un cavo, è possibile rivolgersi al Centro di assistenza clienti che saprà consigliare sull'occorrente.

#### ■ Caricatore



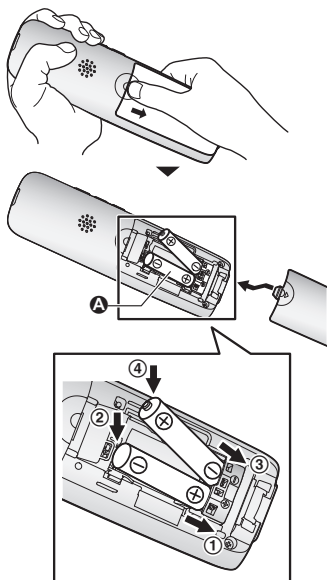
- ① Collegare la spina dell'adattatore CA all'unità fino a quando non si sente un clic.
- ② Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.

#### Nota:

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA Panasonic PNLV233CE in dotazione.

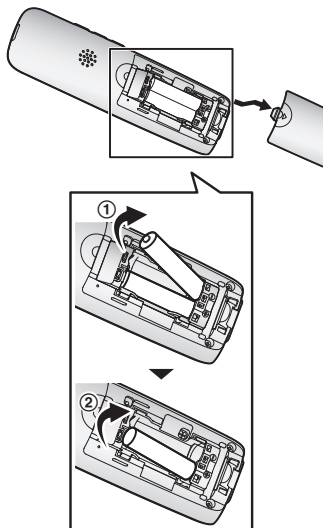
### Installazione delle batterie

- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03) (A).
- NON utilizzare batterie alcaline/manganese o Ni-Cd.
- Verificare che le polarità siano corrette (+, -).



- Seguire le istruzioni sul display per impostare l'apparecchio.

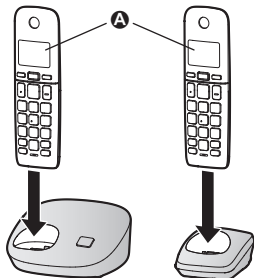
### Rimozione delle batterie



## Caricamento delle batterie

Caricare per circa 7 ore.

- Verificare che sia visualizzato "In carica" (A).
- Quando le batterie sono state completamente ricaricate, viene visualizzato "Fine carica".



## Nota per l'installazione

### Nota per i collegamenti

- L'adattatore CA deve sempre rimanere collegato. (È normale che l'adattatore risulti caldo durante l'uso.)
- L'adattatore CA deve essere collegato a una presa di corrente CA a muro o orientata verticalmente. Non collegare l'adattatore CA a una presa CA in posizione orizzontale rivolta verso il basso, come ad esempio una presa CA installata sul soffitto o sotto un tavolo, in quanto il peso dell'adattatore può causarne il distacco.

### Interruzione di corrente

- Non è possibile utilizzare l'apparecchio per effettuare o ricevere chiamate durante un'interruzione di corrente. Si consiglia di collegare un telefono cablatto che non

utilizzi un adattatore CA alla linea telefonica.

### Nota per l'installazione delle batterie

- Utilizzare le batterie ricaricabili in dotazione. Per la sostituzione, si consiglia di utilizzare le batterie ricaricabili Panasonic riportate a pagina 5, 9.

### Nota per il caricamento delle batterie

- È normale che il portatile risulti caldo durante la carica.
- Pulire i contatti di ricarica del portatile, dell'unità base e del caricatore con un panno morbido e asciutto una volta al mese. Prima di pulire l'apparecchio, scolgarlo dalle prese di alimentazione e da eventuali cavi della linea telefonica. Pulire più spesso se l'apparecchio viene esposto a grassi, polvere o umidità elevata.

### Livello batteria

| Icona | Livello batteria |
|-------|------------------|
|       | Elevato          |
|       | Medio            |
|       | Basso            |
|       | Da ricaricare.   |

### Prestazioni delle batterie Ni-MH (batterie in dotazione)

| Funzionamento        | Tempo funzionamento |
|----------------------|---------------------|
| In uso continuo      | Massimo 18 ore*1,2  |
| Non in uso (standby) | Massimo 250 ore*1,2 |

\*1 Quando il modo Eco è attivo.

- \*2 Quando la torcia o la funzione del tasto Amplifica sono disattivate. (Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4)

### Nota:

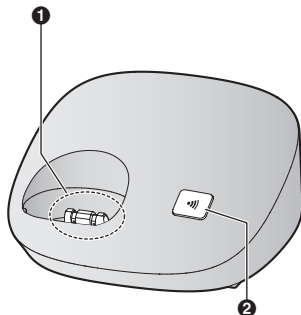
- Le prestazioni reali della batteria variano in base all'uso e all'ambiente di utilizzo.
- Quando la modalità eco è impostata su "Mod. ECO +", l'unità base interrompe la comunicazione con il portatile quando si trova in modalità standby. Di conseguenza, il portatile utilizza più potenza del normale per cercare l'unità base, riducendo la durata della batteria (pagina 21).

## Comandi

### Unità base

#### Disponibile per:

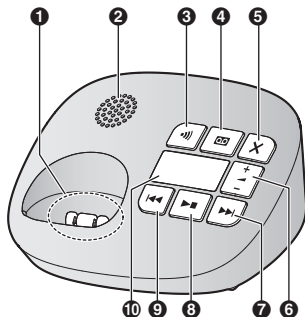
Serie KX-TGU110/serie KX-TGU410: pagina 4



- 1** Contatti di ricarica  
**2** **[•••]** (Localizzatore)  
• È possibile localizzare un portatile fuori posto premendo **[•••]**.

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

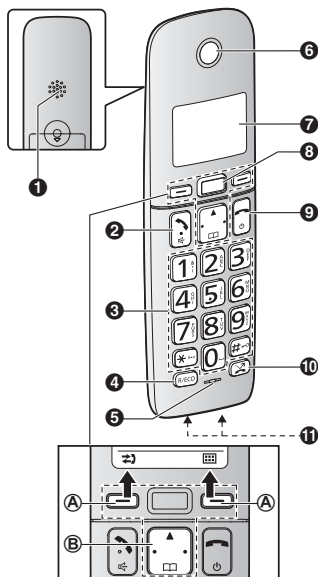


- 1** Contatti di ricarica  
**2** Altoparlante  
**3** **[•••]** (Localizzatore)  
• È possibile localizzare un portatile fuori posto premendo **[•••]**.  
**4** **[••]** (Risposta attivata/disattivata)  
**5** **[X]** (Cancellazione)  
**6** **[+]/[-]** (▲: Volume su/giù)  
**7** **[▶▶]** (Salto)  
**8** **[▶■]** (Avvio/Stop)  
**9** **[◀◀]** (Ripetizione)  
**10** Contatore messaggi  
Indicatore messaggio ( — )

## Portatile

Disponibile per:

Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

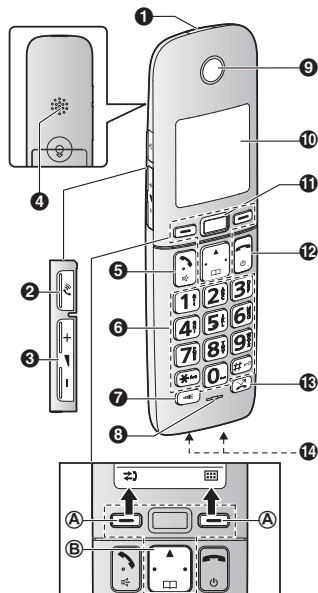


- 1 Altoparlante
- 2 [📞] (Conversazione/Vivavoce)
- 3 Tastierino di composizione
- 4 [R/ECO] (Blocco tastiera)
- R: Richiamo/Flash
- ECO: Tasto di scelta rapida per modalità eco
- 5 Microfono
- 6 Ricevitore

- 7 Display
- 8 Tasto Fav Call (Fav Call: Chiamata preferita)
- Indicatore tasto Fav Call
- 9 [🔌] (Spegnimento/Accensione)
- 10 [🔒] (Blocco chiamata)
- 11 Contatti di ricarica

Disponibile per:

Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4



- 1 Indicatore suoneria/torcia
- 2 [📞] (Tasto Amplifica)
- 3 [⏮]/[⏭] (◀: Volume su/giù)
- 4 Altoparlante

- 5 (Conversazione/Vivavoce)
- 6 Tastierino di composizione  
 (Blocco tastiera)
- 7 (Torcia)
- 8 Microfono
- 9 Ricevitore
- 10 Display
- 11 Tasto Fav Call (Fav Call: Chiamata preferita)  
Indicatore tasto Fav Call
- 12 (Spegnimento/Accensione)
- 13 (Blocco chiamata)
- 14 Contatti di ricarica

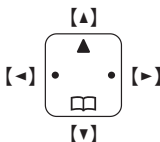
## ■ Tipo comando

### Ⓐ Tasti di scelta

Premendo un tasto di scelta, è possibile selezionare la funzione indicata direttamente sopra il tasto sul display.

### Ⓑ Tasto di navigazione

I tasti di navigazione hanno le seguenti funzioni.



- [▲], [▼], [◀] o [▶]: per scorrere tra gli elenchi e le voci.
- [▲] o [▼] (▲): per regolare il volume del ricevitore o dell'altoparlante durante la conversazione.
- [◀] sinistra: visualizzare l'elenco chiamante.
- [◻] (Rubrica): per visualizzare la voce della rubrica.
- [▶] destra: visualizzare l'elenco dei numeri chiamati.

## Icone del display/ indicatori

### Elementi del display del portatile

| Elemento | Significato                                                                                                                                                                                                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Stato del raggio di comunicazione: Quante più barre vengono visualizzate, tanto più il portatile risulterà vicino all'unità base.                                                                          |
|          | Esterno al raggio di comunicazione dell'unità base                                                                                                                                                         |
|          | La protezione per le chiamate è impostata su "Potenziata". (pagina 54)                                                                                                                                     |
|          | Localizzatore, modo inter-comunicante                                                                                                                                                                      |
|          | Vivavoce attivato. (pagina 24)                                                                                                                                                                             |
|          | La linea è in uso. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Con lampeggiamento lento: la chiamata è in attesa.</li> <li>● Con lampeggiamento rapido: si sta ricevendo una chiamata in ingresso.</li> </ul> |
|          | Chiamata senza risposta.*1 (pagina 57, 76)                                                                                                                                                                 |
|          | La modalità eco è impostata su "Eco". (pagina 21)                                                                                                                                                          |
|          | La modalità eco è impostata su "Mod. ECO +". (pagina 21)                                                                                                                                                   |
|          | È impostata la riduzione dei disturbi. (pagina 27)                                                                                                                                                         |

| Elemento                                                                           | Significato                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | La retroilluminazione del display LCD e dei tasti è disattivata. (pagina 46)                                                                                                                                                                                         |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando compare accanto all'icona della batteria: la segreteria telefonica è attiva.*<sup>2</sup> (pagina 60)</li> <li>Quando compare con un numero: sono stati registrati nuovi messaggi.*<sup>2</sup> (pagina 62)</li> </ul> |
|    | È selezionato "Solo saluti". I messaggi dei chiamanti non vengono registrati.* <sup>2</sup> (pagina 68)                                                                                                                                                              |
|    | Livello batteria                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | La funzione del tasto Amplifica è attivata.* <sup>3</sup> (pagina 26)                                                                                                                                                                                                |
|    | Allarme attivato. (pagina 49)                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Modalità Privacy attivata. (pagina 47)                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Volume suoneria disattivato. (pagina 44)                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Modalità Non disturbare attivata. (pagina 51)                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Blocco chiamate.* <sup>1</sup> (pagina 31)                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Il blocco automatico delle chiamate è impostato su "Blocco". (pagina 35)                                                                                                                                                                                             |
|  | Chiamate automatiche bloccate.* <sup>1</sup> (pagina 58)                                                                                                                                                                                                             |
|  | Nuovo messaggio di segreteria telefonica ricevuto.* <sup>4</sup> (pagina 69)                                                                                                                                                                                         |

| Elemento                                                                          | Significato                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La funzione baby monitor è stata attivata. Il nome/numero visualizzato accanto all'icona indica l'unità di monitoraggio.* <sup>3</sup> (pagina 51) |
| Linea in uso                                                                      | La linea è già in uso.                                                                                                                             |
| Occupato                                                                          | La segreteria telefonica è in uso da parte di un'altra unità.* <sup>2</sup>                                                                        |

\*1 Soltanto per abbonati al servizio ID chiamante

\*2 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

\*3 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

\*4 Solo per abbonati al servizio di segreteria telefonica

## Voci del display dell'unità base

### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

| Elemento | Significato                                                                                                                                 |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| --       | <ul style="list-style-type: none"> <li>È selezionato "Solo saluti". I messaggi dei chiamanti non vengono registrati. (pagina 68)</li> </ul> |
| -        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non sono presenti messaggi.</li> </ul>                                                               |

## Indicatori Fav Call sul portatile

| Stato        | Significato                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Lampeggianti | È presente una chiamata non risposta proveniente da un contatto Fav Call. |

## Operazioni preliminari

| Stato                 | Significato                                                                     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Lampeggianti (rapido) | Chiamata in ingresso da un numero di telefono registrato nei contatti Fav Call. |

### Icone tasti di scelta portatile

| Icona | Azione                                                                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
|       | Ritorna alla schermata precedente o alla chiamata esterna.                     |
|       | Visualizza il menu.                                                            |
| OK    | Accetta la selezione corrente.                                                 |
|       | Effettua una chiamata. (pagina 38)                                             |
|       | Disattiva temporaneamente la suoneria per le chiamate in ingresso. (pagina 25) |
|       | Mette in attesa una chiamata.                                                  |
|       | Apri la rubrica.                                                               |
|       | Consente di modificare i numeri di telefono. (pagina 32)                       |
|       | Aggiunge una nuova voce. (pagina 39, 52)                                       |
|       | Visualizza il menu di ricerca della rubrica. (pagina 38)                       |
|       | Disattiva la funzione di blocco tastiera. (pagina 30)                          |
|       | Arresta l'allarme. (pagina 50)                                                 |
|       | Funzione di ripetizione per l'allarme. (pagina 50)                             |
| ✓     | Seleziona le voci o i portatili. (pagina 50)                                   |
| ■     | Interrompe la registrazione o la riproduzione. <sup>*1</sup>                   |
|       | Memorizza i numeri di telefono. (pagina 37)                                    |
| ✕     | Elimina la voce selezionata.                                                   |

| Icona | Azione                                                            |
|-------|-------------------------------------------------------------------|
|       | Consente di effettuare una chiamata intercomunicante. (pagina 29) |
| C     | Cancella un numero/carattere.                                     |
|       | Silenzia una chiamata.                                            |
|       | Visualizza l'elenco chiamante.                                    |

\*1 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430:  
pagina 4

## Accensione e spegnimento

Premere per circa 2 secondi.

## Modifica dell'impostazione regione dell'apparecchio

- 1
- 2 : Selezionare il paese desiderato. →
- 3 : "Si" →
- 4

### Nota:

- La modifica delle impostazioni regione potrebbe causare il ripristino delle impostazioni regione o personalizzate alle impostazioni predefinite.
- L'impostazione predefinita della regione è "Deutschland".

## Impostazione della lingua

### Lingua del display

- 1 **[]#110**
- 2 **[]**: Selezionare la lingua desiderata. → **[OK] → []**

### Lingua delle istruzioni vocali

#### Disponibile per:

- Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4
- Svizzera

È possibile selezionare la lingua utilizzata per le seguenti funzioni.

- Guida della segreteria telefonica
- Guida del blocco automatico delle chiamate

- 1 **[]#112**
- 2 **[]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **[OK] → []**

## Data e ora

- 1 **[]#101**
- 2 Immettere la data, il mese e l'anno correnti. → **[OK]**  
**Esempio:** 12 luglio 2024  
**12 07 24**
- 3 Immettere l'ora e i minuti correnti.  
**Esempio:** 9:30  
**09 30**
  - È possibile selezionare il formato di visualizzazione ora a 24 o 12 ore ("AM" o "PM") premendo **[\*]**.
- 4 **[OK] → []**

## Registrazione del proprio messaggio di saluto

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

È possibile registrare un proprio messaggio di saluto anziché utilizzare un messaggio di saluto pre-registrato. Per informazioni dettagliate, vedere pagina 61.

- 1 **[]#302**
- 2 **[]**: "Si" → **[OK]**
- 3 Registrare un messaggio di saluto. → **[]**

## Altre impostazioni

### Modalità eco

È possibile selezionare l'impostazione desiderata per la modalità eco premendo **[R/ECO]**.<sup>\*1</sup>

Per la modalità eco sono disponibili le seguenti impostazioni.

- "Eco": riduce la potenza della trasmissione dell'unità base fino al 90 % in modalità standby.  
Quando questa impostazione viene selezionata, sul display del portatile viene visualizzato **ECO** al posto di **Y**.
- "Mod. ECO +": riduce la potenza della trasmissione dell'unità base completamente in modalità standby.  
Quando questa impostazione viene selezionata, sul display del portatile viene visualizzato **ECO+** al posto di **Y**.

- “Spento” (impostazione predefinita): disattiva la modalità eco. Quando questa impostazione viene selezionata, sul display del portatile non vengono visualizzati **ECO/ECO+**.

\*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

### Impostazione della modalità eco

- 1 # 7 2 5
- 2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] →

#### Nota:

- In presenza di un portatile non compatibile con Mod. ECO + registrato sull'unità base, “Mod. ECO +” non è disponibile. Se tale portatile viene registrato mentre era già selezionata l'opzione “Mod. ECO +”, l'impostazione cambia in “Spento”.
- Quando nelle vicinanze è in uso un altro telefono portatile, la potenza di trasmissione dell'unità base non può essere ridotta.
- Quando la modalità eco è impostata su “Mod. ECO +”, si verifica un ritardo tra quando vengono ricevute le chiamate e quando il portatile inizia a suonare.
- Quando la modalità eco è attiva, il raggio di comunicazione dell'unità base in modalità standby è ridotto.
- Quando la modalità eco è impostata su “Mod. ECO +”, la durata di utilizzo della batteria si riduce (pagina 16).

### Modalità di composizione

Disponibile per:  
Italia

Se non è possibile effettuare chiamate, modificare questa impostazione in base al tipo della propria linea telefonica. L'impostazione predefinita è “Tono”.

“Tono”: Per la composizione a toni.

“Impulsi”: Per la composizione a impulsi.

- 1 # 1 2 0
- 2 : Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 [OK] →

### Torcia/Indicatore suoneria

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

L'indicatore si trova sul lato superiore del portatile. Sono disponibili due funzioni.

#### ■ Torcia

Premere per accendere/spegnere la torcia. Il tempo di illuminazione massimo è di circa 5 minuti.

#### ■ Indicatore suoneria

Il LED lampeggia rapidamente per indicare lo stato dell'apparecchio nelle seguenti condizioni:

- una chiamata in entrata.
- ricezione di una chiamata intercomunicante.

L'impostazione predefinita è “Acceso”.

- 1 # 3 4 5
- 2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] →

#### Nota:

- Quando la torcia è accesa mentre si riceve una chiamata in ingresso, l'indicatore della suoneria non funzionerà.

### Avviso Batteria quasi scarica

Quando questa funzione è attivata, l'apparecchio informa l'utente emettendo 3 segnali acustici nell'intervallo selezionato se la batteria deve essere ricaricata quando il portatile è nel modo standby.

### Nota per il portatile:

- Alla fine di ogni chiamata, l'unità visualizza brevemente un'icona grande che indica il livello di carica della batteria.

---

### Impostazione dell'avviso Batteria quasi scarica

Per attivare questa funzione, selezionare l'intervallo desiderato per l'avviso, oppure selezionare “Spento” per disattivare la funzione. L'impostazione predefinita è “Ogni ora”.

1   1 7 6

2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

### Composizione di chiamate

- 1 Sollevare il portatile, quindi comporre il numero di telefono.
  - Per correggere una cifra, premere [C].
- 2 Premere [📞/📞] per effettuare la chiamata.
  - Per effettuare la chiamata con il vivavoce, tenere premuto [📞/📞] per alcuni secondi.
- 3 Al termine della conversazione, premere [📞] o collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore.

#### Nota:

- Durante la conversazione è possibile passare alternativamente tra il ricevitore e il vivavoce premendo [📞/📞].
- Durante il passaggio 1, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica premendo [📞].

### Regolazione del volume del ricevitore o dell'altoparlante

#### Portatile

#### ■ Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

Premere ripetutamente [▲] o [▼] sul tasto di navigazione per selezionare il volume desiderato durante la conversazione.

#### ■ Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Premere [▲] o [▼] sul tasto di navigazione, oppure [+] o [-] sul lato del portatile, ripetutamente, per selezionare il volume desiderato durante la conversazione.

#### Nota:

- Se il volume del ricevitore è impostato sul livello 5 (max.), nella chiamata successiva verrà impostato sul livello 4. (Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4)
- Premendo il tasto [📞], si attiva la funzione del tasto Amplifica (pagina 26). Utilizzare questo tasto con attenzione. Per prevenire danni all'udito, si consiglia di impostare il volume di questo prodotto sul livello più basso al quale l'utente può sentire adeguatamente. (Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4)

### Effettuare una chiamata con l'elenco dei numeri chiamati

Gli ultimi 10 numeri di telefono composti vengono memorizzati nell'elenco dei numeri chiamati (Massimo 24 cifre ciascuno).

- 1 Premere il tasto di scelta destro [●].
  - Oppure premere il tasto di scelta [↔].

Se viene visualizzato l'elenco chiamante, premere il tasto di navigazione [●] destro per passare all'elenco dei numeri chiamati.
- 2 [↕]: Selezionare la voce desiderata.
- 3 [📞/📞]

### Cancellazione di un numero nell'elenco dei numeri chiamati

- 1 Premere il tasto di scelta destro [●].
  - Oppure premere il tasto di scelta [↔].

Se viene visualizzato l'elenco chiamante, premere il tasto di navigazione [●] destro per passare all'elenco dei numeri chiamati.
- 2 [↕]: Selezionare la voce desiderata. → [X]
- 3 [↕]: "Si" → [OK] → [📞]

### Pausa (per utenti con servizi PBX/extraurbani)

Quando si utilizza un PBX o un servizio di linea extraurbana, viene talvolta richiesta una pausa. Quando si memorizza un numero di accesso di scheda telefonica e/o il PIN nella rubrica, è necessario immettere anche una pausa (pagina 38).

**Esempio:** Se occorre comporre il numero di accesso linea "0" per chiamate esterne con un PBX:

- 1 → [▲] (Pausa)
- 2 Comporre il numero di telefono. →

#### Nota:

- Ogni volta che si preme [▲] (Pausa), viene inserita una pausa di 3 secondi.

## Risposta alle chiamate

Quando si riceve una chiamata, l'indicatore della suoneria lampeggia rapidamente in base alle impostazioni.\*1 (pagina 22)

- 1 Sollevare il portatile e premere quando l'apparecchio squilla.
- 2 Al termine della conversazione, premere o collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore.

\*1 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

**Risposta con qualsiasi tasto:** È possibile rispondere alla chiamata premendo qualsiasi tasto.

**Risposta automatica:** È possibile rispondere alle chiamate semplicemente sollevando il portatile (pagina 46).

**Suoneria del portatile temporaneamente**

**disattivata:** è possibile disattivare temporaneamente la suoneria premendo .

### Regolazione del volume della suoneria

#### Portatile

■ Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130 : pagina 4

Premere ripetutamente [▲] o [▼] sul tasto di navigazione per selezionare il volume desiderato durante lo squillo.

- Per disattivare la suoneria, premere ripetutamente [▼].

■ Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430 : pagina 4

Premere [▲] o [▼] sul tasto di navigazione, oppure [+] o [-] sul lato del portatile, ripetutamente, per selezionare il volume desiderato durante lo squillo.

- Per disattivare la suoneria, premere ripetutamente [▼] o [-].

#### Unità base\*1

\*1 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

Premere ripetutamente [+] o [-] per selezionare il volume desiderato.

- Per disattivare la suoneria, premere e tenere premuto [-] fino a che l'apparecchio non emette un segnale acustico.

#### Nota:

- Per cambiare il volume e il tono della suoneria per una chiamata esterna, vedere pagina 44.

### Funzioni utili durante una chiamata

#### Attesa

- 1 Premere [ ] durante una chiamata esterna.
- 2 [ ]: "Attesa" → [OK]
- 3 Per annullare l'attesa, premere [ ].

#### Nota:

- Se viene messa in attesa per più di 10 minuti, la chiamata viene scollegata.

#### Modalità silenzioso

- 1 Premere [ ] durante una chiamata.
- 2 Per tornare alla chiamata, premere [ ].

#### Richiamo/flash

[R/ECO]<sup>\*1</sup>/"Richiama"<sup>\*2</sup> consente di utilizzare le funzioni speciali del PBX host, quali il trasferimento di una chiamata da interno o l'accesso a servizi telefonici opzionali.

\*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Premere [ ] durante una chiamata esterna. → [ ]: "Richiama" → [OK]

#### Nota:

- Per cambiare il tempo di richiamo/flash, vedere pagina 47.

### Per gli utenti del servizio di Avviso di chiamata o di Avviso di chiamata con ID chiamante

Per utilizzare Avviso di chiamata o Avviso di chiamata con ID chiamante, occorre

innanzitutto sottoscrivere l'abbonamento presso il proprio fornitore di servizi di telefonia. Questa funzione consente di ricevere chiamate anche quando si è già impegnati in una conversazione telefonica. Se si riceve una chiamata mentre si è al telefono, verrà emesso un tono di avviso chiamata.

**Se si sottoscrive sia il servizio ID chiamante che il servizio Avviso di chiamata con ID chiamante**, le informazioni del 2° chiamante vengono visualizzate sull'unità in uso dopo l'emissione del tono di avviso chiamata.

1 Premere [R/ECO]<sup>\*1</sup>/"Richiama"<sup>\*2</sup> per rispondere alla 2a chiamata.

2 Per passare da una chiamata all'altra, premere [R/ECO]<sup>\*1</sup>/"Richiama"<sup>\*2</sup>.

\*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Premere [ ] durante una chiamata esterna. → [ ]: "Richiama" → [OK]

#### Nota:

- Per ulteriori informazioni sulla disponibilità del servizio nella propria area, contattare il fornitore di servizi di telefonia.

### Composizione a toni temporanea (per utenti con linea a impulsi)

Premere [ ] prima di immettere i numeri di accesso che richiedono la composizione a toni.

#### Funzione del tasto Amplifica

##### Disponibile per:

Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Questa funzione consente di aumentare notevolmente il volume della voce

dell'interlocutore. Questa funzione può essere impostata per ciascun apparecchio.

La funzione del tasto Amplifica funziona con le seguenti funzioni:

- Esecuzione di una chiamata (pagina 24).
- Risposta a una chiamata (pagina 25).
- Monitoraggio con un portatile (pagina 51).
- Ascolto di un messaggio dal portatile (pagina 62). (Serie KX-TGU430: pagina 4)

### **AVVERTENZA**

- Questa funzione è progettata per i portatori di apparecchi acustici. Se altre persone utilizzano il telefono, verificare di aver disattivato questa funzione.
- Non utilizzare questa funzione se non ce n'è necessità. Il volume elevato emesso dall'apparecchio potrebbe causare danni all'udito.
- Premendo il tasto , si attiva la funzione del tasto Amplifica. Utilizzare questo tasto con attenzione. Per prevenire danni all'udito, si consiglia di impostare il volume di questo prodotto sul livello più basso al quale l'utente può sentire adeguatamente.

### Impostazione della modalità Amplifica volume

- 1     
- 2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

### Attivazione/disattivazione della funzione del tasto Amplifica

- 1 Premere  durante una chiamata.
  - L'apparecchio visualizza .
- 2 Premere  o  sul tasto di navigazione, oppure  o  sul lato del portatile, ripetutamente, per selezionare il volume desiderato durante la conversazione.

### **Nota:**

- Quando la modalità Amplifica volume è impostata su **"Normale"**:
  - Se il volume del ricevitore è impostato sul livello 5 (max.), nella chiamata successiva o dopo aver ascoltato i messaggi verrà impostato sul livello 4.
  - Se la funzione del tasto Amplifica è stata attivata, nella chiamata successiva o dopo aver ascoltato i messaggi verrà disattivata.
- Quando la modalità Amplifica volume è impostata su **"Amplificato"**:
  - Il livello del volume del ricevitore precedentemente impostato e lo stato di attivazione/disattivazione della funzione del tasto Amplifica persisteranno anche nella chiamata successiva o dopo aver ascoltato i messaggi.
- Questa funzione non risulta disponibile in vivavoce.

## **Riduzione dei disturbi sul portatile**

Questa funzione consente di udire più chiaramente la voce dell'interlocutore, riducendo i disturbi circostanti provenienti dal telefono dell'interlocutore.

- 1 Premere  durante la conversazione.
- 2 : "Riduzione rumore accesa" o "Riduzione rumore spenta" → [OK]

### **Nota:**

- A seconda dell'ambiente in cui si utilizza il portatile, questa funzione potrebbe non essere efficace.
- Questa funzione non risulta disponibile in vivavoce.

## **Equalizzatore portatile**

Questa funzione rende più nitida la voce dell'interlocutore, producendo un tono vocale

## Composizione/risposta di chiamate

più naturale che risulta più facile da ascoltare e capire.

- 1 Premere **[ durante la conversazione.**
- 2 **[: “Equalizzatore” → **[OK]****
- 3 **[: Selezionare l'impostazione desiderata.**
- 4 Premere **[OK]** per uscire.

### Nota:

- A seconda delle condizioni e della qualità della linea telefonica, questa funzione potrebbe enfatizzare i disturbi di linea esistenti. Se diventa difficile sentire, selezionare un'altra impostazione.
- Questa funzione non risulta disponibile in vivavoce.

## Condivisione chiamata

È possibile partecipare a una chiamata esterna esistente.

Per partecipare alla conversazione, premere **[]** quando l'altro portatile è su una chiamata esterna.

### Nota:

- Quando un altro utente si unisce alla conversazione, viene emesso il tono di interruzione.
- Per evitare che altri utenti si uniscano alle conversazioni con chiamanti esterni, attivare la modalità privacy (pagina 47).

## Trasferimento di chiamate, chiamate in conferenza

Le chiamate esterne possono essere trasferite o è possibile effettuare una chiamata in conferenza con un interlocutore esterno tra portatili appartenenti alla stessa cella radio.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere **[].**
- 2 **[: “Interfono” → **[OK]****

- 3 **[: Selezionare l'apparecchio desiderato. → **[OK]**
  - Se si seleziona “Cercapersone vocale”, la chiamata passerà dalla modalità auricolare alla modalità vivavoce.**
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde,
    - premere **[] per tornare alla chiamata esterna.**
    - se si seleziona “Cercapersone vocale” al passaggio 3, premere **[] quindi **[] per tornare alla chiamata esterna.****
- 5 **Per completare il trasferimento:**  
Premere **[].  
**Per stabilire una chiamata in conferenza:**  
**[] → **[: “conferenza” → **[OK]**
  - Per lasciare la chiamata in conferenza, premere **[]. Gli altri 2 interlocutori possono continuare la conversazione.**
  - Per mettere in attesa la chiamata esterna: **[] → **[: “Attesa” → **[OK]**  
Per riprendere la chiamata in conferenza: **[] → **[: “conferenza” → **[OK]**********
  - Per annullare la chiamata in conferenza: **[] → **[: “Chiudi conferenza” → **[OK]**  
È possibile proseguire la conversazione con il chiamante esterno.**********

## Intercomunicazione

È possibile effettuare chiamate intercomunicanti tra portatili nella stessa cella radio.

### Nota:

- Quando si chiama internamente il portatile, il portatile chiamato suona per 1 minuto.
- Se si riceve una chiamata esterna durante una chiamata intercomunicante, viene emesso il tono di interruzione. Per terminare la chiamata intercomunicante, premere . Per rispondere alla chiamata, premere .
- Per cambiare il volume e il tono della suoneria per la comunicazione interna, vedere pagina 44.

## Come effettuare una chiamata intercomunicante

- 1  → 
- 2 : Selezionare l'apparecchio desiderato o "Cercapersone vocale". → **[OK]**
  - Se si seleziona "Cercapersone vocale", parlare nel microfono dopo il segnale acustico. La voce verrà diffusa dagli altoparlanti di tutti i portatili, finché un interlocutore risponde alla chiamata o si preme .Alla risposta dell'interlocutore, verrà attivata la modalità vivavoce.
- 3 Al termine della conversazione, premere .

### Nota:

- Non è possibile utilizzare la chiamata interna vocale se gli altri apparecchi sono in uso.

## Risposta a una chiamata intercomunicante

- 1 Premere  per rispondere alla chiamata di ricerca.
- 2 Al termine della conversazione, premere .

## Attivazione/disattivazione della funzione di chiamata intercomunicante automatica

### Disponibile per:

Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Con questa funzione il portatile risponde automaticamente alle chiamate intercomunicanti quando chiamato. Non è necessario premere . Quando questa funzione è impostata su "Acceso", il portatile di monitoraggio per la funzione baby monitor (pagina 53) risponderà automaticamente anche alle chiamate di baby monitor. L'impostazione predefinita è "Spento".

- 1     
- 2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → **[OK]** → 

### Nota:

- Questa funzione non è disponibile per tutti i portatili con chiamata interna e chiamata interna vocale, anche se attivata.

## Blocco tastiera

Il portatile può essere bloccato in modo da impedire di effettuare chiamate o impostazioni. Mentre il blocco tastiera è attivo, è possibile rispondere alle chiamate in ingresso ma la maggior parte delle altre funzioni è disabilitata.

È possibile selezionare il blocco del portatile con o senza password. L'impostazione predefinita è "senza password". Quando viene attivata la funzione di blocco tastiera, viene visualizzato "KO".

### Importante:

- Spegnerne la torcia (pagina 22) prima di attivare la funzione di blocco dei tasti.
- Le chiamate a numeri di emergenza non possono essere effettuate fino alla disattivazione del blocco.

## Impostazione del modo di blocco tastiera

1   2 4 6

2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

### Attivazione/disattivazione del blocco tastiera

#### ■ Senza password:

Premere  per circa 3 secondi durante il modo standby.

#### ■ Con password:

- 1 Premere  per circa 3 secondi durante il modo standby.
- 2 Digitare la password per il blocco tastiera (4 cifre). → [OK] 2 volte
  - Se si dimentica la password, vedere pagina 74.

### Nota:

- È possibile spegnere il portatile mentre il blocco tastiera è attivo. A seconda delle impostazioni, lo stato del portatile potrebbe cambiare quando si riaccende il portatile:
  - Senza password: il blocco tastiera si disattiva.
  - Con password: il blocco tastiera resta attivo.

- Quando il blocco tastiera è attivo, sono disponibili i seguenti tasti e le seguenti operazioni:
  -  per interrompere l'allarme.
  - Senza password: è possibile utilizzare normalmente le funzioni disponibili durante una chiamata. Terminata la chiamata, il portatile riattiva il blocco tastiera.
- Quando il blocco tastiera è impostato su "con password":
  - Non è possibile utilizzare la tastiera di composizione e il tasto di scelta destro  (per vedere l'elenco dei numeri chiamati) durante una chiamata.
  -  (tasto di scelta destro) non è disponibile durante la composizione concatenata (pagina 38).

## Blocco chiamate

È possibile premere il tasto  nelle seguenti situazioni per disconnettere la chiamata corrente e aggiungere un numero di telefono all'elenco di blocco delle chiamate:

- quando si sta ricevendo una chiamata in ingresso
- quando la segreteria telefonica sta registrando una chiamata in ingresso
- quando si sta conversando in una chiamata esterna

Una volta che un numero di telefono è stato aggiunto all'elenco di blocco delle chiamate, l'apparecchio bloccherà le chiamate future provenienti dal numero di telefono in questione.

- 1 Premere  nelle situazioni precedentemente illustrate.
- 2 Verificare il numero nel blocco delle chiamate e premere **[OK]**.
  - Il numero nel blocco delle chiamate viene memorizzato nell'elenco di blocco delle chiamate, viene visualizzato **"Chiam. blocc."** e la chiamata viene disconnessa.

### Nota:

- Se la chiamata è sprovvista di numero di telefono, viene bloccata ma non memorizzata nell'elenco di blocco delle chiamate.
- La funzione di blocco delle chiamate non è disponibile per le chiamate intercomunicanti o le chiamate ricevute mediante avviso di chiamata.
- Le chiamate bloccate vengono inserite nell'elenco dei chiamanti.

## Memorizzazione di ID chiamanti indesiderati

L'apparecchio può bloccare le chiamate memorizzando preventivamente le voci desiderate nell'elenco di blocco delle chiamate (solo per abbonati al servizio ID chiamante).

- **"Singolo numero"**: l'apparecchio blocca le chiamate provenienti da numeri di telefono specifici memorizzati nell'elenco di blocco delle chiamate.
- **"Serie di numeri"**: l'apparecchio blocca le chiamate che iniziano con un numero memorizzato nell'elenco di blocco delle chiamate, come un prefisso di numero verde o determinati prefissi.
- **"Rifiutate"**: l'apparecchio blocca le chiamate che non presentano numero di telefono.

Tuttavia, questa opzione potrebbe non essere disponibile nelle seguenti situazioni:

- Se il chiamante chiama da un'area in cui non è previsto un servizio ID chiamante.
- Chiamate internazionali.

I singoli numeri di telefono e le serie di numeri memorizzabili nell'elenco di blocco chiamate corrispondono a 1.000 voci in totale.

### Blocco di chiamanti indesiderati:

Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio non squilla durante l'identificazione del chiamante.

Se il numero di telefono del chiamante corrisponde a una voce nell'elenco di blocco delle chiamate, l'apparecchio non invia alcun suono al chiamante e disconnette la chiamata.

### Memorizzazione di un numero di telefono singolo

**Importante:**

- Quando si memorizzano i numeri di telefono nell'elenco di blocco delle chiamate, è necessario includere il prefisso.

### Aggiunta di numeri da bloccare dall'elenco dei chiamanti

- 1 Premere il tasto di scelta [●] di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta [↔].Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione [●] sinistro per passare all'elenco chiamante.
- 2 [↕]: Selezionare la voce desiderata da bloccare.
- 3 [↗] → [↕]: "Sì" → [OK] → [📞]

### Aggiunta manuale dei numeri da bloccare

- 1 [↗]
- 2 [↕]: "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 [↕]: "Singolo numero" → [OK]
- 4 [📠] → [↕]: "Aggiungi" → [OK]
- 5 Immettere il numero di telefono (massimo 24 cifre). → [OK] → [📞]

### Memorizzazione di una serie di numeri

- 1 [↗]
- 2 [↕]: "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 [↕]: "Serie di numeri" → [OK]
- 4 [📠] → [↕]: "Aggiungi" → [OK]

- 5 Immettere il numero desiderato (2-8 cifre). → [OK] → [📞]

### Blocco delle chiamate in ingresso con numero privato

È possibile bloccare le chiamate quando non viene fornito alcun numero di telefono, quali i chiamanti privati.

- 1 [📞]
- 2 [↕]: "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 [↕]: "Rifiutate" → [OK]
- 4 [↕]: Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → [📞]

### Visualizzazione/modifica/eliminazione di numeri dal blocco delle chiamate

- 1 [📞]
- 2 [↕]: "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 [↕]: "Singolo numero" o "Serie di numeri" → [OK]
- 4 [↕]: Selezionare la voce desiderata.
  - Dopo averla visualizzata, premere [📞] per uscire.
- 5 **Per modificare un numero:**  
[📠] → Modificare il numero. → [OK] → [📞]  
**Per cancellare un numero:**  
[X] → [↕]: "Sì" → [OK] → [📞]

**Nota:**

- Durante la modifica, premere il tasto di composizione desiderato da aggiungere e premere [C] per cancellare le cifre.

**Eliminazione di tutti i numeri nel blocco delle chiamate**

- 1 
- 2 : "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 : "Singolo numero" o "Serie di numeri" → [OK]
- 4  → : "Cancella tutto" → [OK]
- 5 : "Sì" → [OK]
- 6 : "Sì" → [OK] → 

**Visualizzazione e cancellazione del conteggio delle chiamate bloccate**

Verrà visualizzato il numero totale delle chiamate bloccate (fino a 65.000).

- 1 
- 2 : "Blocco chiam. indes." → [OK]
- 3 : "Lista chiam. bloccate" → [OK]
  - Per uscire, premere .
- 4 [C]
- 5 : "Sì" → [OK] → 

### Blocco automatico delle chiamate

Il blocco automatico delle chiamate prevede che l'apparecchio analizzi le chiamate in ingresso prima di squillare. Se la chiamata è consentita, l'apparecchio squillerà. Se la chiamata viene identificata come chiamata automatica/di telemarketing, l'apparecchio non squillerà.

L'apparecchio riprodurrà un messaggio di saluto al chiamante e gli richiederà di immettere un codice di accesso.

Questo consente all'apparecchio di stabilire se la chiamata è automatica. È possibile impostare l'apparecchio sulla modalità di blocco o sblocco. L'impostazione predefinita è "Sblocco".

#### Nota:

- L'apparecchio connette la chiamata senza richiedere l'immissione del codice di accesso nelle seguenti situazioni:
  - il numero di telefono del chiamante corrisponde a una voce della rubrica (pagina 37).
  - il numero di telefono del chiamante corrisponde a una voce del tasto Fav Call (pagina 39).
  - il nome del chiamante corrisponde a una voce dell'elenco dei nomi consentiti (pagina 35).
  - il numero di telefono del chiamante è memorizzato nel database dei numeri consentiti (pagina 34).
- Se il numero è memorizzato nell'elenco di blocco delle chiamate (pagina 31), l'apparecchio disconnette la chiamata senza riprodurre il messaggio di saluto del blocco automatico delle chiamate.
- Se la segreteria telefonica\*<sup>1</sup> risponde a una chiamata di un chiamante non registrato nella rubrica, nell'elenco dei nomi consentiti, nel tasto Fav Call o nel

database dei numeri consentiti, le seguenti operazioni vengono ritardate;

- risposta a una chiamata
- attivazione a distanza
- Se l'apparecchio riceve una chiamata da un chiamante non registrato nella rubrica, nel tasto Fav Call, nell'elenco dei nomi consentiti o nel database dei numeri consentiti nelle seguenti situazioni, l'apparecchio passa alla modalità standby:
  - quando si cerca nella rubrica, nel tasto Fav Call, nell'elenco dei chiamanti, nell'elenco di blocco delle chiamate o nell'elenco dei nomi consentiti
  - quando si esegue la programmazione (a seconda delle impostazioni)
  - quando si usa la segreteria telefonica\*<sup>1</sup>
  - quando si chiamano internamente tutti i portatili
- Le chiamate bloccate vengono inserite nell'elenco dei chiamanti. Si consiglia di controllare l'elenco dei chiamanti periodicamente. Se necessario, registrare le voci nella rubrica, nel tasto Fav Call o nell'elenco dei nomi consentiti per connettere la chiamata la prossima volta.

\*<sup>1</sup> Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430:  
pagina 4

#### Database dei numeri consentiti

Una volta che il chiamante immette il codice di accesso, il numero di telefono del chiamante viene memorizzato nel database dei numeri consentiti come numero non bloccato. A partire dalla successiva chiamata, ai chiamanti di questo database sarà consentito connettersi senza il codice di accesso.

Nel database è possibile memorizzare 100 voci (massimo 22 cifre ciascuna).

#### Nota:

- Quando la memoria del database è piena, la chiamata ricevuta più recente sostituirà il numero più vecchio memorizzato nell'elenco.

- I numeri memorizzati nel database verranno cancellati quando si cambia il codice di accesso (pagina 35).
- I numeri memorizzati nel database non possono essere visualizzati.

### Impostazione del blocco automatico delle chiamate

- 1 → [OK]
- 2 : "Blocco/Sblocco" → [OK]
- 3 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK]
- 4 : "si" → [OK] →

#### Nota:

- Si consiglia di eseguire un test di prova della procedura di blocco automatico delle chiamate per assicurarsi che la funzione sia correttamente impostata.

### Modifica del codice di accesso

Se l'apparecchio risponde a chiamate indesiderate, come le chiamate automatiche, anche se la funzione di blocco automatico delle chiamate è attiva, cambiare il codice di accesso (massimo 3 cifre). L'impostazione predefinita è "1".

- 1 → [OK]
- 2 : "Codice di accesso" → [OK]
- 3 [C]
- 4 Immettere il nuovo codice di accesso. → [OK] →

### Visualizzazione e cancellazione del conteggio delle chiamate bloccate

Verrà visualizzato il numero totale delle chiamate bloccate (fino a 65.000).

- 1 → [OK]

- 2 : "Lista chiam. bloccate" → [OK]
  - Per uscire, premere .
- 3 [C]
- 4 : "si" → [OK] →

### Aggiunta all'elenco dei nomi consentiti

È possibile consentire a chiamanti specifici di passare aggiungendo il numero del chiamante all'elenco dei nomi consentiti, anche se non si conosce il numero del chiamante.

È possibile memorizzare fino a 100 nomi (massimo 16 caratteri). Se il nome memorizzato nell'elenco dei nomi consentiti corrisponde all'ID chiamante in ingresso, l'apparecchio squilla. Ai chiamanti presenti nell'elenco dei nomi consentiti non è richiesta l'immissione del codice di accesso.

### Aggiunta di nomi consentiti all'elenco dei chiamanti

- 1 Premere il tasto di scelta di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta .Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione sinistro per passare all'elenco chiamante.
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 : "Salva nome consent." → [OK] →

### Visualizzazione/cancellazione di una voce

- 1 → [OK]
- 2 : "Nomi consent. Elenco" → [OK]

## Blocco automatico delle chiamate

- 3 : Selezionare la voce desiderata.
  - Dopo averla visualizzata, premere per uscire.
- 4 → : “si” → [OK] →

### Cancellazione di tutte le voci

- 1 → [OK]
- 2 : “Nomi consent. Elenco” → [OK]
- 3 → : “si” → [OK]
- 4 : “si” → [OK] →

## Messaggio di saluto del blocco automatico delle chiamate

Quando l'apparecchio risponde a una chiamata, il chiamante riceve un messaggio di saluto.

È possibile utilizzare:

- un messaggio di saluto personalizzato e un messaggio di saluto preregistrato (serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4)
- un messaggio di saluto preregistrato

### Registrazione di un messaggio di saluto personalizzato del blocco automatico delle chiamate

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

Questa funzione consente all'apparecchio di riprodurre un messaggio di saluto personalizzato e un messaggio di saluto preregistrato.

#### Esempio di messaggio di saluto personalizzato:

“Buongiorno, avete chiamato xxxxxx (Nome).”

“Grazie per la telefonata, avete chiamato xxxxxx (Nome).”

“Buongiorno, avete chiamato casa xxxxxx (Nome).”

- 1 → [OK]
- 2 : “Saluto autom. di chiamata” → [OK]
- 3 : “Registra saluto” → [OK]
- 4 : “si” → [OK]
- 5 Dopo un segnale acustico, tenere il portatile a una distanza di circa 20 cm e parlare in modo chiaro nel microfono (2 minuti e 30 secondi massimo).
- 6 Premere per terminare la registrazione.
- 7 L'apparecchio riprodurrà il messaggio di saluto registrato del blocco automatico delle chiamate. →

### Reimpostazione del messaggio di saluto preregistrato del blocco automatico delle chiamate

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

Questa procedura cancellerà il messaggio di saluto personalizzato del blocco automatico delle chiamate e reimposterà quello preregistrato.

- 1 → [OK]
- 2 : “Saluto autom. di chiamata” → [OK]
- 3 : “Predefinito” → [OK] 2 volte →

### Riproduzione del messaggio di saluto del blocco automatico delle chiamate

- 1 → [OK]
- 2 : “Saluto autom. di chiamata” → [OK]
- 3 : “Esegui annuncio” → [OK]
- 4 Per uscire, premere .

## Rubrica

È possibile aggiungere 100\*1/200\*2 nomi (massimo 16 caratteri) e numeri di telefono (massimo 24 cifre) alla rubrica, assegnando ogni voce della rubrica alla categoria desiderata (pagina 37).

\*1 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130:  
pagina 4

\*2 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430:  
pagina 4

### Importante:

- Tutte le voci possono essere condivise da qualsiasi portatile registrato.

## Aggiunta di voci alla rubrica

- 1  → 
- 2 : “Nuovo inserimento” → [OK]
- 3 Immettere il nome desiderato. → [OK]
  - È possibile cambiare la modalità di immissione caratteri premendo  (pagina 69).
- 4 Immettere il numero di telefono desiderato. → [OK]
- 5 : Selezionare la categoria desiderata. → [OK] 2 volte → 

## Memorizzazione di un numero dell'elenco dei numeri chiamati nella rubrica

- 1 Premere il tasto di scelta destro .
  - Oppure premere il tasto di scelta .
 Se viene visualizzato l'elenco chiamante, premere il tasto di navigazione  destro per passare all'elenco dei numeri chiamati.
- 2 : Selezionare la voce desiderata. → 

- 3 Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, “Modifica delle voci”, pagina 38.

## Memorizzazione delle informazioni sul chiamante nella rubrica

- 1 Premere il tasto di scelta  di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta .
 Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione  sinistro per passare all'elenco chiamante.
- 2 : Selezionare la voce desiderata. → 
- 3 : “Salva Rubrica” → [OK]
- 4 Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, “Modifica delle voci”, pagina 38.

## Categorie

Le categorie consentono di individuare le voci nella rubrica in modo rapido e semplice. È possibile modificare i nomi delle categorie (“Amici”, “Famiglia”, ecc.). Se è stato sottoscritto il servizio ID chiamante, assegnando suonerie diverse per le varie categorie di chiamanti è possibile identificare chi chiama (toni di suoneria di categoria).

## Modifica dei nomi di categoria/ impostazione del tono di suoneria di categoria

- 1  → 
- 2 : “Categoria” → [OK]
- 3 : Selezionare la categoria desiderata. → [OK]
- 4 Per modificare i nomi di categoria : “Nome Categoria” → [OK] → Modificare il nome (massimo 10 caratteri). → [OK]

Per impostare il tono di suoneria di categoria

[]: Selezionare l'impostazione corrente del tono di suoneria di categoria. →

[OK] → []: Selezionare il tono della suoneria desiderato. → [OK]

### 5 []

## Individuazione e composizione da una voce della rubrica

### 1 []

#### 2 Per scorrere tutte le voci

[]: Selezionare la voce desiderata.

Per effettuare la ricerca in base al primo carattere

① Premere il tasto di composizione (da a o ) che contiene il carattere da cercare (pagina 69).

② []: Se necessario, scorrere all'interno della rubrica.

Per effettuare la ricerca in base alla categoria

① [] → []: "Categoria" → [OK]

② []: Selezionare la categoria desiderata. → [OK]

③ []: Se necessario, scorrere all'interno della rubrica.

### 3 []

## Modifica delle voci

1 Individuare la voce desiderata (pagina 38). → []

2 []: "Modifica" → [OK]

3 Se necessario, modificare il nome. → [OK]

4 Se necessario, modificare il numero di telefono. → [OK]

5 []: Selezionare la categoria desiderata (pagina 37). → [OK] 2 volte → []

## Cancellazione di voci

### Cancellazione di una voce

1 Individuare la voce desiderata (pagina 38). → []

2 []: "Cancella" → [OK]

3 []: "Sì" → [OK] → []

### Cancellazione di tutte le voci

1 [] → []

2 []: "Cancella tutto" → [OK]

3 []: "Sì" → [OK]

4 []: "Sì" → [OK] → []

## Composizione di numeri concatenati

Questa funzione consente di comporre numeri di telefono nella rubrica durante una chiamata. La funzione può essere utilizzata, ad esempio, per comporre un numero di accesso per scheda telefonica o un PIN di conto bancario memorizzato nella rubrica senza doverlo comporre manualmente.

1 Durante una chiamata esterna, premere [].

2 []: "Rubrica portatile" → [OK]

3 Continuare dal passaggio 2, "Individuazione e composizione da una voce della rubrica", pagina 38.

4 Premere [] (tasto di scelta destro) per comporre il numero.

### Nota:

- Quando nella rubrica si memorizza un numero di accesso per scheda telefonica e il PIN personale sotto un'unica voce, se necessario, premere [] (Pausa) per aggiungere le pause dopo il numero e il PIN (pagina 25).

- Se si utilizza il servizio rotativo/impulsi, occorre premere  prima di premere  al passaggio 1 per passare temporaneamente alla modalità di composizione a toni. Quando si aggiungono voci alla rubrica, si raccomanda di inserire  all'inizio dei numeri telefonici che si desidera comporre concatenati (pagina 37).

## Composizione rapida

È possibile assegnare 1 numero di telefono a ciascuno dei tasti di composizione (da  a ) sul portatile.

### Aggiunta di numeri di telefono ai tasti di composizione rapida

#### ■ Con immissione di numeri di telefono:

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da  a ). → 
- 2 : "Manuale" → 
- 3 Immettere il nome desiderato (massimo 16 caratteri). → 
- 4 Immettere il numero di telefono desiderato (massimo 24 cifre). →  2 volte → 

#### ■ Dalla rubrica:

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da  a ). → 
- 2 : "Rubrica" → 
- 3 : Selezionare la voce desiderata. →  → 

#### Nota:

- Se si modifica una voce della rubrica a cui è stato assegnato un tasto di composizione

rapida, la modifica della voce non viene applicata al tasto di composizione rapida.

### Modifica di una voce

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da  a ). → 
- 2 : "Modifica" → 
- 3 Se necessario, modificare il nome. → 
- 4 Se necessario, modificare il numero di telefono. →  2 volte → 

### Cancellazione di una voce

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da  a ). → 
- 2 : "Cancella" → 
- 3 : "sì" →  → 

### Visualizzazione di una voce/ esecuzione di una chiamata

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da  a ).
- 2 Per effettuare una chiamata, premere .

## Tasto Fav Call

Al tasto Fav Call è possibile aggiungere fino a 3 nomi preferiti (massimo 16 caratteri), numeri di telefono (massimo 24 cifre) e il tono della suoneria desiderato. Una volta impostate le informazioni sul contatto Fav Call, l'indicatore del tasto Fav Call lampeggia (pagina 19).

#### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 21).

- Questo apparecchio è compatibile con la funzione ID chiamante. Per utilizzare l'indicatore del tasto Fav Call e le funzioni dei toni della suoneria, occorre abbonarsi a un servizio di ID chiamante. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore di servizi di telefonia.

### Nota:

- I contatti Fav Call sono una funzione comune all'interno del sistema.

## Aggiunta manuale dei numeri di telefono al tasto Fav Call

- 1 # 2 9 5
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 Immettere il nome desiderato. → [OK]
- 4 Immettere il numero di telefono desiderato. → [OK]
- 5 : Selezionare il tono della suoneria desiderato. → [OK] 2 volte →

## Ricerca e chiamata dal tasto Fav Call

- 1 Premere il tasto Fav Call.
- 2 : Selezionare la voce desiderata.
- 3 Premere o il tasto Fav Call per effettuare la chiamata.

## Risposta a una chiamata dal tasto Fav Call

- 1 Sollevare il portatile e premere Fav Call, oppure quando l'apparecchio squilla.
- 2 Al termine della conversazione, premere .

### Nota:

- Se è presente una chiamata non risposta di un contatto Fav Call, non verrà elencata nell'elenco dei chiamanti. Invece, il tasto Fav Call lampeggerà lentamente per informare che è presente una chiamata non risposta di un contatto Fav Call.

### Per visualizzarla:

- ① Premere il tasto Fav Call.
  - ② : Selezionare la voce desiderata. → [OK]
- Se l'indicatore lampeggia quando il portatile non è collocato sull'unità base o sul caricatore, la batteria si scaricherà più rapidamente del normale.

## Modifica del numero di telefono di un chiamante preferito

- 1 # 2 9 5
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 : "Modifica" → [OK]
- 4 Se necessario, modificare il nome. → [OK]
- 5 Se necessario, modificare il numero di telefono. → [OK]
- 6 : Se necessario, selezionare il tono della suoneria desiderato. → [OK] 2 volte →

## Visualizzazione delle informazioni sui Preferiti

- 1 # 2 9 5
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 : "Dettagli" → [OK]
- 4

**Cancellazione di una voce**

---

- 1  # 2 9 5
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →  

- 3 : "Cancella" → [OK]
- 4 : "si" → [OK] → 

## Elenco menu

Per accedere alle funzioni, sono disponibili 2 metodi.

### ■ Scorrimento dei menu del display

- 1
- 2 Premere , , o per selezionare il menu principale desiderato. → [OK]
- 3 Premere o per selezionare la voce desiderata dai sottomenu successivi. → [OK]
- 4 Premere o per selezionare l'impostazione desiderata. → [OK]

### ■ Utilizzo del codice del comando diretto

- 1 → Immettere il codice desiderato.  
**Esempio:** Premere # .
- 2 Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK]

**Nota:**

- Per uscire dall'operazione, premere .
- Nella tabella che segue, < > indica le impostazioni predefinite.
- Nella tabella che segue, indica il numero della pagina di riferimento.
- L'ordine dei menu del display e del sottomenu può variare a seconda del modello in uso.
- I valori predefiniti elencati nelle tabelle di seguito sono i valori quando l'impostazione della regione è configurata su "Italia" (pagina 20).

## Visualizzazione della struttura dei menu e della tabella dei codici dei comandi diretti

Menu principale: "Segreteria telefonica"<sup>\*1</sup>

| Sottomenu 1                  | Sottomenu 2                                                    | Impostazioni | Codice |    |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------|--------|----|
| Ascolta nuovo Msg            | —                                                              | —            | #323   | 62 |
| Ascolta tutti i Msg          | —                                                              | —            | #324   | 62 |
| Cancella tutti <sup>*2</sup> | —                                                              | —            | #325   | 63 |
| Saluto                       | Registra saluto <sup>*2</sup>                                  | —            | #302   | 61 |
|                              | Esegui annuncio                                                | —            | #303   | 61 |
|                              | Predefinito <sup>*2</sup><br>(Ripristino saluto preregistrato) | —            | #304   | 61 |

| Sottomenu 1                              | Sottomenu 2                           | Impostazioni                                                                          | Codice |  |
|------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Avviso nuovo messaggio <sup>*2, *3</sup> | Chiamata in uscita<br>– On/Off        | Acceso<br><Spento>                                                                    | #338   | 63                                                                               |
|                                          | Chiamata in uscita<br>– Notifica a    | –                                                                                     |        |                                                                                  |
|                                          | Chiamata in uscita<br>– Codice remoto | Attivo<br><Inattivo>                                                                  |        |                                                                                  |
|                                          | Suono unità base                      | Acceso<br><Spento>                                                                    | #339   | 63                                                                               |
| Impostazioni                             | Numero squilli <sup>*2</sup>          | Automatico<br>2-7 Suonerie<br><6 Suonerie> <sup>*4</sup> /<br>Suonerie> <sup>*5</sup> | #211   | 67                                                                               |
|                                          | Tempo registrazione <sup>*2</sup>     | <3 minuti><br>1 minuto<br>Solo saluti <sup>*6</sup>                                   | #305   | 68                                                                               |
|                                          | Codice remoto <sup>*2</sup>           | –                                                                                     | #306   | 65                                                                               |
|                                          | Filtro chiamate                       | <Acceso><br>Spento                                                                    | #310   | 67                                                                               |
| Segreteria attiva <sup>*2</sup>          | –                                     | –                                                                                     | #327   | 60                                                                               |
| Segreteria disattivata <sup>*2</sup>     | –                                     | –                                                                                     | #328   | 60                                                                               |

Menu principale:  “Impostazioni orologio”

| Sottomenu 1                       | Sottomenu 2 | Impostazioni                                         | Codice |  |
|-----------------------------------|-------------|------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Imposta Data/Ora <sup>*2</sup>    | –           | –                                                    | #101   | 21                                                                                  |
| Allarme memo                      | Allarm1-3   | <Spento><br>Una volta<br>Giornalmente<br>Settimanale | #720   | 49                                                                                  |
| Regolazione ora <sup>*2, *7</sup> | –           | <ID chiamante><br>Manuale                            | #226   | –                                                                                   |

Menu principale:  "Interfono"

| Funzionamento                               | Codice |  |
|---------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Localizzazione dell'apparecchio desiderato. | #274   | 29                                                                                |

Menu principale:  "Impostazione iniziale"

| Sottomenu 1             | Sottomenu 2                                       | Impostazioni                                                            | Codice |  |
|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Programmazione suoneria | Vol. suoneria (Esterno)<br>– Portatile            | Spento-6 <6>                                                            | #160   | –                                                                                 |
|                         | Vol. suoneria (Esterno)<br>– Base <sup>*1</sup>   | Spento-6 <3>                                                            | #*160  | –                                                                                 |
|                         | Vol. suoneria (Interfono)<br>(Portatile)          | 1-6 <6>                                                                 | #175   | –                                                                                 |
|                         | Suoneria (Esterno) <sup>*8</sup><br>(Portatile)   | <Suoneria 1>                                                            | #161   | –                                                                                 |
|                         | Suoneria (Interfono) <sup>*8</sup><br>(Portatile) | <Suoneria 6>                                                            | #163   | –                                                                                 |
|                         | Non disturbare<br>– On/Off                        | Acceso<br><Spento>                                                      | #238   | 51                                                                                |
|                         | Non disturbare<br>– Avvio/Fine                    | <23:00/06:00>                                                           | #237   | 51                                                                                |
|                         | Non disturbare<br>– Ritardo squillo               | 30 secondi<br><60 secondi><br>90 secondi<br>120 secondi<br>Modo silenz. | #239   | 51                                                                                |
|                         | Non disturbare<br>– Seleziona gruppo              | Fav Call 1-3<br>Categoria 1-9                                           | #241   | 51                                                                                |
|                         | Primo squillo <sup>*2, *9</sup>                   | <Acceso><br>Spento                                                      | #173   | –                                                                                 |
|                         | Indicatore suoneria <sup>*10</sup>                | <Acceso><br>Spento                                                      | #345   | 22                                                                                |

| Sottomenu 1                              | Sottomenu 2                      | Impostazioni                                         | Codice |  |
|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Impostazioni orologio                    | Imposta Data/Ora <sup>*2</sup>   | –                                                    | #101   | 21                                                                               |
|                                          | Allarme memo<br>– Allarm1-3      | <Spento><br>Una volta<br>Giornalmente<br>Settimanale | #720   | 49                                                                               |
|                                          | Regolazione ora <sup>*2,*7</sup> | <ID chiamante><br>Manuale                            | #226   | –                                                                                |
| ID chiamante parlante <sup>*10,*11</sup> | Portatile                        | <Acceso><br>Spento                                   | #162   | 57                                                                               |
|                                          | Base <sup>*2,*3</sup>            | <Acceso><br>Spento                                   | #*162  |                                                                                  |
| Modalità amplifica vol. <sup>*10</sup>   | –                                | <Normale><br>Amplificato                             | #279   | 26                                                                               |
| Allarme batt. Bassa                      | –                                | Spento<br><Ogni ora><br>Ogni 3 ore<br>Ogni 6 ore     | #176   | 22                                                                               |
| Blocco chiam. automatico <sup>*2</sup>   | Blocco/Sblocco                   | Blocco<br><Sblocco>                                  | #787   | 35                                                                               |
|                                          | Nomi consent. Elenco             | –                                                    | #794   | 35                                                                               |
|                                          | Codice di accesso                | <1>                                                  | #789   | 35                                                                               |
|                                          | Saluto autom. di chiamata        | Registra saluto <sup>*1</sup>                        | #791   | 36                                                                               |
|                                          |                                  | Esegui annuncio                                      | #792   | 36                                                                               |
|                                          |                                  | Predefinito <sup>*1</sup>                            | #793   | 36                                                                               |
|                                          | Lista chiam. bloccate            | –                                                    | #790   | 35                                                                               |
| Blocco chiam. indes. <sup>*2</sup>       | Singolo numero                   | –                                                    | #217   | 31                                                                               |
|                                          | Serie di numeri                  | –                                                    |        |                                                                                  |
|                                          | Rifiutate                        | Acceso<br><Spento>                                   | #240   | 32                                                                               |
|                                          | Lista chiam. bloccate            | –                                                    | #177   | 33                                                                               |
| Fav Call <sup>*2</sup>                   | –                                | –                                                    | #295   | 39                                                                               |

| Sottomenu 1            | Sottomenu 2                   | Impostazioni                     | Codice |  |
|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Composizione rapida    | –                             | –                                | #261   | 39                                                                               |
| Modalità ECO*2         | –                             | <Spento><br>Eco<br>Mod. ECO +    | #725   | 21                                                                               |
| Sicurezza*2            | –                             | <Normale><br>Potenziata          | #729   | 54                                                                               |
| Registra saluto*1,*2   | –                             | –                                | #302   | 61                                                                               |
| Opzioni display        | Retroill. LCD e tastiera      | <Acceso><br>Spento               | #276   | –                                                                                |
|                        | Contrasto (Contrasto display) | Livello 1–4<br><2>               | #145   | –                                                                                |
|                        | Nome portatile                | –                                | #104   | 54                                                                               |
|                        | Mostra nome                   | Acceso<br><Spento>               | #105   | 54                                                                               |
| Auto interfono*10      | –                             | Acceso<br><Spento>               | #273   | 29                                                                               |
| Toni tasti             | –                             | <Acceso><br>Spento               | #165   | –                                                                                |
| Modalità Blocco tasti  | –                             | con password<br><senza password> | #246   | 29                                                                               |
| Restrizione chiamata*2 | –                             | –                                | #256   | 54                                                                               |
| Risposta automatica*12 | –                             | Acceso<br><Spento>               | #200   | 25                                                                               |

| Sottomenu 1                         | Sottomenu 2                            | Impostazioni                                                                                                                                                                                             | Codice |  |
|-------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Impostazioni linea                  | Modalità chiamata <sup>*11</sup>       | <Tono><br>Impulsi                                                                                                                                                                                        | #120   | 22                                                                               |
|                                     | Tempo richiama rap. <sup>*2, *13</sup> | 80 millisec.<br>90 millisec.<br><100 millisec.><br>110 millisec.<br>160 millisec.<br>200 millisec.<br>250 millisec.<br>300 millisec.<br>400 millisec.<br>600 millisec.<br>700 millisec.<br>900 millisec. | #121   | 26                                                                               |
| Modalità Privacy <sup>*2, *14</sup> | —                                      | Acceso<br><Spento>                                                                                                                                                                                       | #194   | —                                                                                |
| PIN base telefono <sup>*2</sup>     | —                                      | <0000>                                                                                                                                                                                                   | #132   | 55                                                                               |
| Registrazione                       | Registra portatile                     | —                                                                                                                                                                                                        | #130   | 55                                                                               |
|                                     | Cancella registrazione <sup>*6</sup>   | —                                                                                                                                                                                                        | #131   | 55                                                                               |
| Paese                               | —                                      | <Italia>                                                                                                                                                                                                 | #136   | 20                                                                               |
| Lingua                              | Display                                | <English>                                                                                                                                                                                                | #110   | 21                                                                               |
|                                     | Messaggio vocale <sup>*15</sup>        | <Deutsch>                                                                                                                                                                                                | #112   | 21                                                                               |

Menu principale: 😊 “Baby monitor”<sup>\*10</sup>

| Sottomenu 1 | Sottomenu 2 | Impostazioni                | Codice |  |
|-------------|-------------|-----------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| On/Off      | —           | Acceso<br><Spento>          | #268   | 52                                                                                  |
| Sensibilità | —           | Basso<br><Medio><br>Elevato | #269   | 53                                                                                  |

## Programmazione

Menu principale: ➡ "Lista chiamanti"

| Funzionamento                          | Codice |  |
|----------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Visualizzazione dell'elenco chiamanti. | #213   | 58                                                                                |

Menu principale: 🎵 "Programmazione suoneria"<sup>\*16</sup>

| Sottomenu 1                                          | Sottomenu 2        | Impostazioni                                                            | Codice |  |
|------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Vol. suoneria<br>(Esterno)                           | Portatile          | Spento-6 <6>                                                            | #160   | —                                                                                 |
|                                                      | Base <sup>*1</sup> | Spento-6 <3>                                                            | #*160  | —                                                                                 |
| Vol. suoneria<br>(Interfono)<br>(Portatile)          | —                  | 1-6 <6>                                                                 | #175   | —                                                                                 |
| Suoneria<br>(Esterno) <sup>*8</sup><br>(Portatile)   | —                  | <Suoneria 1>                                                            | #161   | —                                                                                 |
| Suoneria<br>(Interfono) <sup>*8</sup><br>(Portatile) | —                  | <Suoneria 6>                                                            | #163   | —                                                                                 |
| Non disturbare                                       | On/Off             | Acceso<br><Spento>                                                      | #238   | 51                                                                                |
|                                                      | Avvio/Fine         | <23:00/06:00>                                                           | #237   | 51                                                                                |
|                                                      | Ritardo squillo    | 30 secondi<br><60 secondi><br>90 secondi<br>120 secondi<br>Modo silenz. | #239   | 51                                                                                |
|                                                      | Seleziona gruppo   | Fav Call 1-3<br>Categoria 1-9                                           | #241   | 51                                                                                |
| Primo squillo <sup>*2, *9</sup>                      | —                  | <Acceso><br>Spento                                                      | #173   | —                                                                                 |
| Indicatore<br>suoneria <sup>*10</sup>                | —                  | <Acceso><br>Spento                                                      | #345   | 22                                                                                |

Menu principale: 📱 "Composizione rapida"<sup>\*17</sup>

| Funzionamento                                     | Codice |  |
|---------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Visualizzazione dei tasti di composizione rapida. | #261   | 39                                                                                  |

- \*1 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4
- \*2 Se si programmano tali impostazioni tramite uno dei portatili, non risulta necessario programmare la stessa voce utilizzando un altro portatile.
- \*3 Serie KX-TGU430: pagina 4
- \*4 Serie KX-TGU430: pagina 4  
L'impostazione predefinita sarà la seguente nel caso in cui si selezionino i codici regione indicati per modificare l'impostazione regione dell'unità (pagina 20):  
"Italia" = "6 Suonerie"  
"Svizzera" = "4 Suonerie"
- \*5 Serie KX-TGU130: pagina 4
- \*6 Questo menu non viene visualizzato durante lo scorrimento dei menu del display. È disponibile solo per il codice del comando diretto.
- \*7 Questa funzione consente all'unità di regolare automaticamente la data e l'ora ogni volta che si ricevono informazioni del chiamante che includono la data e l'ora.  
Per attivare tale funzione, selezionare "ID chiamante". Per disattivare tale funzione, selezionare "Manuale". (Soltanto per abbonati al servizio ID chiamante)  
Per utilizzare questa funzione, impostare prima data e ora (pagina 21).
- \*8 Le melodie preimpostate in questo prodotto("Suoneria 3" - "Suoneria 40") sono utilizzate su licenza di © 2012 - 2017 Copyrights Vision Inc.
- \*9 Se non si desidera che l'apparecchio squilli prima che si ricevano le informazioni sul chiamante, impostare su "Spento". (Soltanto per abbonati al servizio ID chiamante)  
È possibile rimuovere solo il primo squillo se per impostazione predefinita l'apparecchio squilla 2 o più volte, a seconda del fornitore di servizi di telefonia.
- \*10 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4
- \*11 Questo menu non viene visualizzato quando l'impostazione della regione (pagina 20) dell'apparecchio viene configurata su "Svizzera".
- \*12 Se si sottoscrive un servizio di ID chiamante e si desidera visualizzare le informazioni sul chiamante dopo aver sollevato il portatile per rispondere a una chiamata, disattivare questa funzione.
- \*13 Il tempo di richiamata/flash dipende dal proprio centralino telefonico o PBX host. Se necessario, contattare il rivenditore del PBX.
- \*14 Per evitare che altri utenti si uniscano alle conversazioni con chiamanti esterni, attivare questa funzione.
- \*15 Questo menu viene visualizzato quando l'impostazione della regione (pagina 20) dell'apparecchio viene configurata su "Svizzera".
- \*16 Serie KX-TGU110/serie KX-TGU130/serie KX-TGU410: pagina 4
- \*17 Serie KX-TGU110: pagina 4

## Allarme

Un allarme suona all'ora impostata per 1 minuto e viene ripetuto 5 volte a intervalli di 5

minuti (funzione di ripetizione). È inoltre possibile visualizzare per l'allarme un promemoria testuale. È possibile programmare per ciascun portatile un totale di 3 separate richieste di allarmi. È possibile

impostare una tra 3 diverse opzioni di allarme (singola, giornaliera o settimanale) per ciascun allarme.

### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 21).

1     

2 : Selezionare l'allarme desiderato. → [OK]

3 : Selezionare l'opzione di allarme desiderata. → [OK]

#### "Spento"

Disattiva l'allarme. Andare al passaggio 9.

#### "Una volta"

Un allarme suonerà una volta all'ora impostata.

#### "Giornalmente"

Un allarme suonerà ogni giorno all'ora impostata. Andare al passaggio 5.

#### "Settimanale"

L'allarme suonerà settimanalmente agli orari impostati.

4 Procedere con l'operazione in base alla selezione effettuata al passaggio 3.

#### ■ Una volta:

Immettere la data e il mese desiderati. → [OK]

#### ■ Settimanale:

: Selezionare il giorno della settimana desiderato e premere [✓]. → [OK]

5 Impostare l'ora desiderata. → [OK]

6 Immettere un promemoria testuale (massimo 10 caratteri). → [OK]

7 : Selezionare il tono di allarme desiderato. → [OK]

- Si consiglia di selezionare un tono di suoneria diverso dal tono utilizzato per le chiamate esterne.

8 : Selezionare l'impostazione desiderata per la funzione di ripetizione. → [OK]

9 [OK] → 

### Nota:

- Premere  per interrompere definitivamente l'allarme.
- Quando il portatile è in uso, l'allarme suonerà solo quando il portatile entra in modalità standby.
- Premere un tasto di composizione qualsiasi o  per interrompere il suono mantenendo la funzione di ripetizione attivata.
- Se si desidera effettuare una chiamata esterna mentre è attivata la funzione di ripetizione, arrestarla prima di effettuare la chiamata.

## Modalità Non disturbare

La modalità Non disturbare consente all'utente di selezionare un intervallo di tempo durante il quale il portatile non squillerà per le chiamate esterne. Questa funzione risulta utile quando si desidera non essere disturbati, ad esempio durante il riposo. È possibile impostare la modalità Non disturbare per ciascun portatile. Utilizzando la categoria per la rubrica (pagina 37), è inoltre possibile selezionare delle categorie di chiamanti per i quali è possibile ignorare la modalità Non disturbare e far squillare il portatile (solo per sottoscrittori del servizio ID chiamante).

### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 21).

- Si consiglia di disattivare la suoneria dell'unità base (pagina 25), oltre che di attivare la modalità Non disturbare. (Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4)
- Se è stato impostato, l'allarme suona anche se la modalità Non disturbare è attivata.

## Attivazione/disattivazione della modalità Non disturbare

- 1 **[☐]#238**
- 2 **[↕]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **[OK]**
  - Se si seleziona "Spento", premere **[🔇]** per uscire.
- 3 Immettere l'ora e i minuti desiderati per l'avvio di questa funzione. → **[OK]**
- 4 Immettere l'ora e i minuti desiderati per la fine di questa funzione. → **[OK]** → **[🔇]**

## Modifica dell'ora di avvio e di fine

- 1 **[☐]#237**
- 2 Continuare dal passaggio 3, "Attivazione/disattivazione della modalità Non disturbare", pagina 51.

## Impostazione squillo ritardato

Questa impostazione consente al chiamante di far squillare il portatile mentre è attiva la modalità Non disturbare se rimane in attesa per un tempo sufficientemente lungo. Al termine del tempo selezionato, il portatile squilla. Se si seleziona "Modo silenz.", il portatile non squilla mai mentre è attiva la modalità Non disturbare.

- 1 **[☐]#239**
- 2 **[↕]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **[OK]** → **[🔇]**

## Nota:

- Quando la segreteria telefonica risponde alla chiamata, questa funzione non risulta disponibile. (Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4)

## Selezione di categorie non soggette alla modalità Non disturbare

- 1 **[☐]#241**
- 2 **[↕]**: Selezionare le categorie desiderate. → **[✓]**
  - "✓" appare accanto ai numeri di categoria selezionati.
  - Per cancellare la categoria selezionata: **[↕]**: Selezionare la categoria. → Premere di nuovo **[✓]**. "✓" scompare.
- 3 **[OK]** → **[🔇]**

## Nota:

- Oltre alle categorie della rubrica, è possibile selezionare 3 persone registrate nei contatti Fav Call.

## Baby Monitor

### Disponibile per:

Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

Questa funzione consente di ascoltare quanto avviene in una stanza dove è stato collocato un altro portatile e quindi di monitorare agevolmente diversi locali della casa o dell'ambiente. Il portatile monitorato (ad esempio, collocato nella stanza dei bambini) chiamerà automaticamente il portatile di monitoraggio o il numero di telefono memorizzato quando rileva dei suoni.

## Importante:

- Prima di utilizzare questa funzione, si consiglia di testarla e regolare la sensibilità del baby monitor secondo necessità, soprattutto se si prevede di utilizzarla per il monitoraggio dall'esterno.
- Questa funzione non dovrebbe essere utilizzata in sostituzione di una eventuale supervisione medica o di controlli adeguati da parte del genitore o tutore. Il genitore o tutore ha la responsabilità di trovarsi sufficientemente vicino per poter reagire prontamente a qualsiasi evenienza.

## Nota:

- Durante la modalità di monitoraggio, la batteria si esaurirà più rapidamente rispetto alla modalità standard. Si consiglia di lasciare il portatile monitorato sull'unità base o sul caricatore.
- Il portatile monitorato non squilla mai mentre è monitorato.  
Se l'unità base è collocata vicino al portatile monitorato, si raccomanda di disattivare il volume della suoneria dell'unità base (pagina 25). (Serie KX-TGU430: pagina 4)

## Impostazione del baby monitor

Eseguire l'operazione di impostazione con il portatile da monitorare (ad esempio, il portatile collocato nella stanza del bambino).

### Per eseguire il monitoraggio con un portatile

È possibile attivare la funzione baby monitor interna tra i portatili che si trovano all'interno della stessa cella radio.

1  # 2 6 8

2 : "Acceso" → [OK]

3 : Selezionare il numero del portatile desiderato con cui effettuare il monitoraggio. → [OK]

- "Baby monitor" verrà visualizzato sul display.
- Viene visualizzato il nome/numero del portatile registrato.

## Nota:

- Quando questa funzione viene attivata, un portatile diverso è in grado di udire il portatile monitorato effettuando una chiamata intercomunicante.

### Per eseguire il monitoraggio da una linea esterna

Abilitando questa funzione, l'apparecchio chiamerà un numero di telefono preprogrammato quando il portatile rileva il suono. Dopo aver risposto alla chiamata, è possibile ascoltare ciò che accade nella stanza in cui si trova il portatile.

#### ■ Dalla rubrica:

1  # 2 6 8

2 : "Acceso" → [OK]

3 : Selezionare "Esterno" per eseguire il monitoraggio da una linea esterna. → 

4 : "Rubrica portatile" → [OK]

5 : Selezionare la voce della rubrica. → [OK]

- "Baby monitor" verrà visualizzato sul display.

## Nota:

- Se si modifica una voce della rubrica assegnata alla funzione di monitoraggio, la modifica della voce non verrà applicata al monitoraggio.

#### ■ Con immissione di numeri di telefono:

1  # 2 6 8

- 2 [↕]: "Acceso" → [OK]
- 3 [↕]: Selezionare "Esterno" per eseguire il monitoraggio da una linea esterna. → [📞]
- 4 [↕]: "Manuale" → [OK]
- 5 Immettere il nome desiderato. → [OK]
- 6 Immettere il numero desiderato. → [OK] 2 volte
  - "Baby monitor" verrà visualizzato sul display.

**Nota:**

- Viene visualizzato il nome/numero registrato.

**Disattivazione della funzione baby monitor**

Il portatile monitorato non può essere usato mentre il baby monitor è impostato su "Acceso".

- 1 Premere [📞] sul portatile di cui si esegue il monitoraggio.
- 2 [↕]: "On/Off" → [OK]
- 3 [↕]: "Spento" → [OK] → [🔇]

**Modifica di un numero di monitoraggio esterno**

- 1 Premere [📞] sul portatile di cui si esegue il monitoraggio.
- 2 [↕]: "On/Off" → [OK]
- 3 [↕]: "Acceso" → [OK]
- 4 [↕]: Selezionare la linea esterna.
- 5 [📞] → [↕]: "Modifica" → [OK]
- 6 Se necessario, modificare il nome. → [OK]
- 7 Se necessario, modificare il numero di telefono. → [OK] 2 volte

**Cancellazione di un numero di monitoraggio esterno**

- 1 Premere [📞] sul portatile di cui si esegue il monitoraggio.
- 2 [↕]: "On/Off" → [OK]
- 3 [↕]: "Acceso" → [OK]
- 4 [↕]: Selezionare la linea esterna.
- 5 [📞] → [↕]: "Cancella" → [OK]
- 6 [↕]: "Sì" → [OK] → [🔇]

**Sensibilità del baby monitor**

È possibile regolare la sensibilità della funzione di baby monitor. Aumentare o diminuire la sensibilità per regolare il livello di rumore necessario ad attivare la funzione di baby monitor.

- Questa funzione non può essere impostata durante una chiamata di monitoraggio.

- 1 Premere [📞] sul portatile di cui si esegue il monitoraggio.
- 2 [↕]: "Sensibilità" → [OK]
- 3 [↕]: Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → [🔇]

**Risposta durante la funzione baby monitor**

■ **Durante il monitoraggio con un portatile:**

Premere [📞/📞] per rispondere alle chiamate.

Per rispondere dal portatile di monitoraggio, premere [📞].

- Il portatile di monitoraggio risponderà automaticamente alle chiamate quando la funzione di comunicazione interna automatica è impostata su "Acceso" (pagina 29).

**Nota:**

- Se si riceve una chiamata esterna durante la comunicazione con il

portatile monitorato, vengono emessi i toni di interruzione. Per rispondere alla chiamata, premere **[📞]**, quindi premere **[📞/📞]**.

### ■ Durante il monitoraggio da una linea esterna:

Rispondere alla chiamata.

Per rispondere dal telefono di monitoraggio, premere **[#1]** utilizzando la composizione a toni.

È possibile disattivare la funzione di baby monitor premendo **[#0]**.

#### Nota:

- L'unità disconnette la chiamata automaticamente dopo 2 minuti.

## Altra programmazione

### Modifica del nome del portatile

Il nome del portatile predefinito è compreso tra "Portatile 1" e "Portatile 6". È possibile personalizzare il nome di ogni portatile ("Mario", "Cucina", e così via). Ciò risulta utile quando si effettuano chiamate intercomunicanti tra portatili. Per visualizzare il nome del portatile in modalità standby, attivare la funzione di visualizzazione del nome del portatile (pagina 54).

1 **[📞][#104]**

2 Immettere il nome desiderato (10 caratteri max.).

3 **[OK] → [📞]**

### Visualizzazione del nome del portatile

È possibile selezionare se visualizzare il nome del portatile in modalità standby. L'impostazione predefinita è "Spento".

1 **[📞][#105]**

2 **[↕]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **[OK] → [📞]**

### Restrizione delle chiamate

È possibile impedire a portatili selezionati di comporre determinati numeri. È possibile assegnare fino a 6 numeri di telefono per i quali impedire la chiamata e selezionare i portatili interessati dalla limitazione. Se si memorizzano dei prefissi, è possibile evitare ai portatili interessati dalla limitazione di comporre qualsiasi numero di telefono con tali prefissi.

1 **[📞][#256]**

2 Immettere il PIN dell'unità base (predefinito: "0000").

- Se si dimentica il codice PIN, vedere pagina 74.

3 **[↕]**: Selezionare i portatili a cui applicare la restrizione. → **[✓]**

- "✓" appare accanto ai numeri di portatile selezionati.
- Per cancellare i portatili selezionati: **[↕]**: Selezionare il portatile. → Premere di nuovo **[✓]**. "✓" scompare.

4 **[OK]**

5 **[↕]**: Selezionare una posizione di memoria. → **[OK]**

6 Immettere il numero di telefono o il prefisso per il quale applicare la restrizione (massimo 8 cifre). → **[OK] → [📞]**

### Aumento della sicurezza per le telefonate

È possibile aumentare la sicurezza delle conversazioni telefoniche impostando questa funzione su "Potenziata". Quando la

funzione **“Potenziata”** è selezionata,  viene visualizzato. L'impostazione predefinita è **“Normale”**.

1  # 7 2 9

2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK]

3 

**Nota:**

- Quando la sicurezza potenziata è attivata, il suono potrebbe essere intermittente durante le conversazioni.

## Modifica del codice PIN dell'unità base

**Importante:**

- Se si modifica il PIN (Personal Identification Number), annotare il nuovo PIN. L'apparecchio non rivelerà il PIN all'utente. Se si dimentica il codice PIN, vedere pagina 74.

1  # 1 3 2

2 Immettere il numero PIN a 4 cifre corrente dell'unità base (predefinito: “0000”).

3 Immettere il nuovo numero PIN a 4 cifre dell'unità base. → [OK]

4 : “si” → [OK] → 

## Registrazione di un apparecchio

### Uso di apparecchi aggiuntivi

#### Portatili aggiuntivi

Sull'unità base è possibile registrare fino a 6 portatili.

**Importante:**

- Il modello di portatile aggiuntivo consigliato per l'uso con questo apparecchio è riportato a pagina 6. Se si utilizza un modello di portatile diverso, è possibile che alcune operazioni non siano disponibili.

## Registrazione di un portatile sull'unità base

Il portatile e l'unità base in dotazione sono preregistrati. Se per qualsiasi motivo il portatile non è registrato sull'unità base (ad esempio, viene visualizzato  anche quando il portatile è vicino all'unità base), registrare di nuovo il portatile.

1 **Portatile:**

 # 1 3 0

2 **Unità base:**

Premere e tenere premuto  per circa 5 secondi.

- Se tutti i portatili registrati iniziano a suonare, premere di nuovo  per interrompere l'azione, quindi ripetere questo passaggio.

3 **Portatile:**

[OK] → Attendere la visualizzazione di **“PIN Base”**. → Immettere il numero PIN dell'unità base (predefinito: “0000”). → [OK]

- Se si dimentica il codice PIN, vedere pagina 74.

## Annullamento della registrazione di un portatile

Un portatile è in grado di annullare la propria registrazione sull'unità base o su altri portatili registrati sulla stessa unità base. Ciò consente di terminare la connessione wireless del portatile con il sistema.

1  # 1 3 1

- Vengono visualizzati tutti i portatili registrati sull'unità base.

- 2    : Selezionare il portatile da cancellare. → [OK]
- 3    : “si” → [OK] → []

## Uso del servizio ID chiamante

### Importante:

- Questo apparecchio è compatibile con la funzione ID chiamante. Per utilizzare le funzioni di ID chiamante, occorre abbonarsi a un servizio di ID chiamante. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore di servizi di telefonia.

## Funzioni di ID chiamante

Quando si riceve una chiamata esterna, vengono visualizzate le informazioni sul chiamante.

Le informazioni sul chiamante per le ultime 50 chiamate vengono registrate nell'elenco chiamante dalla più recente alla meno recente.

- Se l'apparecchio non è in grado di ricevere le informazioni sul chiamante, vengono visualizzati i seguenti messaggi:
    - “Fuori area”/“Fuori area”<sup>\*1</sup>: Il chiamante chiama da un'area in cui non è previsto un servizio ID chiamante.
    - “Nr. privato”/“Numero privato”<sup>\*1</sup>: Il chiamante richiede di non inviare le informazioni sul chiamante.
  - Se l'apparecchio è collegato a un centralino PBX, potrebbe non essere possibile ricevere correttamente le informazioni sul chiamante. Contattare il fornitore del centralino PBX.
- <sup>\*1</sup> Viene visualizzato nell'elenco delle chiamate.

## Chiamate senza risposta

Se non si risponde ad una chiamata, tale chiamata verrà considerata persa e sul display verrà visualizzato ➔. Ciò consente di conoscere se è necessario visualizzare

l'elenco chiamante per sapere chi ha chiamato durante l'assenza.

➔ scompare anche se si visualizza una sola chiamata persa nell'elenco chiamante (pagina 58). Quando si riceve una nuova chiamata, ➔ compare di nuovo.

### Nota:

- Anche in presenza di chiamate perse non visualizzate, ➔ scompare dal display in modalità standby se l'operazione seguente viene effettuata da uno dei portatili registrati:
  - Viene posizionato nuovamente sull'unità base o sul caricatore.
  - Viene premuto [📶].

## Visualizzazione dei nomi in rubrica

Quando le informazioni del chiamante vengono ricevute e corrispondono a un numero di telefono memorizzato nella rubrica, il nome memorizzato viene visualizzato e registrato nell'elenco chiamante. Tuttavia, se le informazioni sul chiamante corrispondono a un numero del tasto Fav Call, il nome memorizzato nel tasto Fav Call verrà visualizzato, ma non comparirà nel registro dei chiamanti.

## Annuncio dell'ID chiamante

### Disponibile per:

- Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4
- Italia

### Portatile/unità base<sup>\*1</sup>

<sup>\*1</sup> Serie KX-TGU430: pagina 4

Questa funzione permette di identificare il chiamante senza guardare il display. Per utilizzare questa funzione, è necessario:

## Servizio ID chiamante

- Abbonarsi a un servizio di identificazione del chiamante del provider di servizi di telefonia.
- Attivare questa funzione (pagina 45).
- Memorizzare il nome e il numero di telefono nella rubrica (pagina 37) o nel tasto Fav Call (pagina 39).

### Annuncio dei nomi in rubrica

Quando le informazioni sul chiamante vengono ricevute dal provider di servizi di telefonia e se corrispondono a un numero di telefono memorizzato nella rubrica o nel tasto Fav Call, il nome memorizzato corrispondente viene annunciato dopo ogni squillo.

Se il numero di telefono non è stato registrato nella rubrica o nel tasto Fav Call, vengono annunciate le informazioni sul chiamante.

#### Nota:

- La pronuncia dei nomi potrebbe risultare diversa. Questa funzione potrebbe non pronunciare correttamente tutti i nomi.

## Elenco chiamante

### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 21).

### Visualizzazione dell'elenco chiamante e richiamata

- 1 Premere il tasto di scelta **[●]** di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta **[↶]**.  
Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione **[●]** sinistro per passare all'elenco chiamante.
- 2 Premere **[▼]** per cercare un numero a partire dalla chiamata più recente oppure

premere **[▲]** per cercare un numero a partire dalla chiamata meno recente.

- 3 Per richiamare, premere **[↶/☎]**.  
Per uscire, premere **[⏏]**.

#### Nota:

- Se al passaggio 2 è visualizzato **▶**, non vengono mostrate tutte le informazioni. Per vedere le informazioni rimanenti, premere **[▶]**. Per tornare alla schermata precedente, premere **[◀]**.
- Se la voce è già stata visualizzata o la risposta è già stata effettuata, viene visualizzato **✓**.
  - “**☎**” indica il chiamante bloccato da Blocco chiamate.
  - “**☎**” indica il chiamante bloccato da Blocco automatico delle chiamate.

### Modifica del numero di telefono di un chiamante

- 1 Premere il tasto di scelta **[●]** di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta **[↶]**.  
Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione **[●]** sinistro per passare all'elenco chiamante.
- 2 **[↕]**: Selezionare la voce desiderata. → **[⏏]**
- 3 **[↕]**: “Modifica e chiama” → **[OK]**
- 4 Modificare il numero.
- 5 **[↶/☎]**

### Cancellazione delle informazioni sul chiamante selezionate

- 1 Premere il tasto di scelta **[●]** di sinistra.
  - Oppure premere il tasto di scelta **[↶]**.

Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione **[●]** sinistro per passare all'elenco chiamante.

**2** **[↕]**: Selezionare la voce desiderata.

**3** **[X]** → **[↕]**: "si" → **[OK]** → **[📞]**

---

## **Cancellazione di tutte le informazioni sul chiamante**

**1** Premere il tasto di scelta **[●]** di sinistra.

- Oppure premere il tasto di scelta **[↔]**.

Se viene visualizzato l'elenco dei numeri chiamati, premere il tasto di navigazione **[●]** sinistro per passare all'elenco chiamante.

**2** **[X]** → **[↕]**: "si" → **[OK]** → **[📞]**

### Segreteria telefonica

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

La segreteria telefonica consente di rispondere e registrare chiamate quando non si è in grado di rispondere al telefono. È inoltre possibile impostare l'apparecchio per riprodurre un messaggio di saluto con disabilitazione della registrazione di messaggi dei chiamanti selezionando "Solo saluti" come impostazione del tempo di registrazione (pagina 68).

#### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 21).

### Capacità della memoria (incluso il messaggio di saluto)

La capacità di registrazione totale è di circa 18\*1/20\*2 minuti. È possibile registrare un massimo di 64 messaggi.

\*1 Serie KX-TGU130: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU430: pagina 4

#### Nota:

- Quando la memoria dei messaggi è piena:
  - Sul display del portatile viene visualizzato "Segret. Piena".
  - Il contatore dei messaggi sull'unità base lampeggia se la segreteria telefonica è attivata.
  -  e il numero totale di nuovi messaggi non vengono visualizzati sul portatile anche se la segreteria telefonica è stata attivata.
  - Se si utilizza il messaggio pre-registrato, l'apparecchio passa automaticamente a un altro messaggio

di saluto pre-registrato che invita i chiamanti a chiamare in seguito.

- Se si registra un messaggio di saluto personalizzato, lo stesso messaggio viene ancora annunciato ai chiamanti anche se i relativi messaggi non vengono registrati.

### Attivazione/ disattivazione della segreteria telefonica

La segreteria telefonica è attivata come impostazione predefinita.

#### Unità base

Premere  per attivare/disattivare la segreteria telefonica.

#### Portatile

- 1 Per attivare:  
#327  
Per disattivare:  
#328
- 2 

#### Nota per portatile e unità base:

- Quando la segreteria telefonica è attivata:
  - il contatore dei messaggi visualizza il numero totale di messaggi (vecchi e nuovi).
  -  viene visualizzato sul portatile.

### Messaggio di saluto

Quando l'apparecchio risponde a una chiamata, i chiamanti ricevono un messaggio di saluto.

È possibile utilizzare:

- un messaggio di saluto personalizzato
- un messaggio di saluto preregistrato

## Registrazione del proprio messaggio di saluto

- 1 #302
- 2 : "sì" → [OK]
- 3 Dopo un segnale acustico, tenere il portatile a una distanza di circa 20 cm e parlare in modo chiaro nel microfono (2 minuti e 30 secondi massimo).
- 4 Premere per terminare la registrazione. →

## Uso di un messaggio di saluto preregistrato

L'apparecchio dispone di 2 messaggi di saluto preregistrati:

- Se si ripristina il messaggio di saluto preregistrato o non si registra il proprio messaggio di saluto, l'apparecchio riproduce un messaggio di saluto preregistrato per i chiamanti che richiedono di lasciare un messaggio.
- Se il tempo di registrazione del messaggio (pagina 68) è impostato su "Solo saluti", i messaggi dei chiamanti non vengono registrati e l'apparecchio riproduce un messaggio di saluto diverso che invita i chiamanti a richiamare in seguito.

## Ripristino di un messaggio di saluto preregistrato

Questa procedura consente di cancellare il messaggio di benvenuto e utilizzarne uno registrato precedentemente.

- 1 #304
- 2 [OK] →

## Riproduzione del messaggio di saluto

- 1 #303
- 2

## Ascolto dei messaggi

**Importante:**

- Quando si utilizza l'unità base o il portatile per ascoltare i messaggi, la funzione di riduzione dei disturbi (pagina 27) viene attivata automaticamente nonostante l'impostazione ( non viene visualizzato).

## Uso dell'unità base

Quando sono stati registrati nuovi messaggi, l'indicatore messaggi sull'unità base lampeggia.

Premere .

- Durante l'ascolto, l'indicatore messaggi sull'unità base si illumina.
- Se sono stati registrati nuovi messaggi, l'unità base riproduce tali messaggi.
- Se non vi sono nuovi messaggi, l'unità base riproduce tutti i messaggi presenti.

## Azionamento della segreteria telefonica durante la riproduzione

| Tasto     | Funzionamento                      |
|-----------|------------------------------------|
| [+] o [-] | Regola il volume dell'altoparlante |
| [◀◀]      | Ripete il messaggio*1              |
| [▶▶]      | Salta il messaggio                 |
| [▶■]      | Interrompe la riproduzione         |

## Segreteria telefonica

| Tasto | Funzionamento                                     |
|-------|---------------------------------------------------|
| [X]   | Cancella il messaggio attualmente in riproduzione |

- \*1 Se si compie tale operazione entro i primi 5 secondi di un messaggio, viene riprodotto il messaggio precedente.

### Riavvolgimento del messaggio

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU430: pagina 4

Tenere premuto [◀◀] finché l'apparecchio non riproduce la parte desiderata del messaggio.

- Durante il riavvolgimento, l'unità base emette un segnale acustico continuo. La velocità di riavvolgimento può variare a seconda del messaggio registrato.
- All'inizio del messaggio, l'apparecchio riproduce il messaggio a velocità normale.

### Avanzamento veloce del messaggio

#### Disponibile per:

Serie KX-TGU430: pagina 4

Tenere premuto [▶▶] finché l'apparecchio non riproduce la parte desiderata del messaggio.

- Durante l'avanzamento veloce, l'unità base emette un segnale acustico continuo. La velocità di avanzamento veloce può variare a seconda del messaggio registrato.
- Anche se si tiene premuto [▶▶] quando viene riprodotta la fine del messaggio interessato, quello successivo viene riprodotto a velocità normale.

### Cancellazione di tutti i messaggi

Premere 2 volte [X] mentre l'apparecchio non è in uso.

## Uso del portatile

Quando sono stati registrati nuovi messaggi,  viene visualizzato sul portatile con il numero totale di nuovi messaggi.

### 1 Per ascoltare i nuovi messaggi:

[]#3[2][3]

Per ascoltare tutti i messaggi:

[]#3[2][4]

### 2 Al termine, premere [].

#### Nota:

- Premere [/4] per passare al ricevitore. Ricordarsi di impostare il volume sul livello più basso al quale l'utente può sentire adeguatamente.

## Uso della segreteria telefonica

[] → [] → [OK]

| Tasto                        | Funzionamento                                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| [▲] o [▼]/<br>[+]¹ o<br>[-]¹ | Regolare il volume del ricevitore o del vivavoce (durante la riproduzione) |
| [1] o [◀]                    | Ripete il messaggio (durante la riproduzione)²                             |
| [2] o [▶]                    | Salta il messaggio (durante la riproduzione)                               |
| [3]                          | Accede al menu "Impostazioni"                                              |
| [4]                          | Riproduce nuovi messaggi                                                   |
| [5]                          | Riproduce tutti i messaggi                                                 |
| [6]                          | Riproduce il messaggio di saluto                                           |
| [7][6]                       | Registra un messaggio di saluto                                            |
| [8]                          | Attiva la segreteria                                                       |

| Tasto                                                                                            | Funzionamento                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>[]</b>       | Mette in pausa il messaggio* <sup>3</sup>                 |
| <b>[9] o []</b> | Interrompe la registrazione<br>Interrompe la riproduzione |
| <b>[0]</b>                                                                                       | Disattiva la segreteria                                   |
| <b>[*] [4]*<sup>4</sup></b>                                                                      | Cancella il messaggio attualmente in riproduzione         |
| <b>[*] [5]</b>                                                                                   | Cancellazione di tutti i messaggi                         |
| <b>[*] [6]</b>                                                                                   | Ripristina un messaggio di saluto preregistrato           |

\*1 Serie KX-TGU430: pagina 4

\*2 Se si compie tale operazione entro i primi 5 secondi di un messaggio, viene riprodotto il messaggio precedente.

\*3 Per riprendere la riproduzione:

[

\*4 È inoltre possibile effettuare la cancellazione come segue:  
[

### Richiamo (solo per abbonati del servizio ID chiamante)

1 Premere [

2 [

### ■ Modifica del numero prima di richiamare

1 Premere [

2 [

3 Modificare il numero. → [

### Cancellazione di tutti i messaggi

1 [

2 [

## Funzioni avanzate di avviso nuovi messaggi

Disponibile per:

Serie KX-TGU430: pagina 4

### Avviso messaggi sonoro

Con questa funzione l'unità base emette un segnale acustico per segnalare l'arrivo di un nuovo messaggio quando vengono registrati nuovi messaggi. Se l'impostazione "Suono unità base" è attivata, l'unità base emette 2 segnali acustici ogni minuto finché non si ascoltano i messaggi. L'impostazione predefinita è "Spento".

1 [

2 [

### Avviso nuovi messaggi mediante chiamata

Questa funzione consente di ricevere una notifica per telefono quando vengono registrati nuovi messaggi. L'unità base chiama un numero specificato dall'utente. Dopo di che è possibile azionare a distanza la segreteria telefonica per ascoltare il nuovo messaggio. Per utilizzare questa funzione, è necessario:

- Memorizzare un numero di telefono verso il quale l'apparecchio effettuerà la chiamata.
- Attivare l'impostazione di avviso nuovi messaggi.

Dopo aver risposto alla chiamata di avviso nuovi messaggi, è possibile ascoltare il messaggio dalla chiamata stessa (pagina 61).

### Importante:

- La funzione di avviso si interrompe 1 minuto/i dopo che l'unità ha iniziato ad effettuare la chiamata. L'unità non effettuerà ulteriori tentativi di chiamata anche se la chiamata non ha ricevuto risposta.

### Memorizzazione di un numero di telefono verso il quale l'apparecchio effettuerà una chiamata di avviso

#### ■ Dalla rubrica:

-     
- : "Notifica a" → [OK] → 
- : "Rubrica" → [OK]
- : Selezionare la voce della rubrica desiderata. → [OK] → 

#### ■ Immettendo un numero di telefono:

-     
- : "Notifica a" → [OK] → 
- : "Manuale" → [OK]
- Immettere il nome desiderato (massimo 16 caratteri). → [OK]
- Immettere il numero desiderato (massimo 24 cifre). → [OK] 2 volte → 

### Attivazione/disattivazione dell'impostazione di avviso nuovi messaggi

#### ■ Se il numero di telefono viene memorizzato:

-     
- : "On/Off" → [OK]
- : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

#### ■ Se il numero di telefono non viene memorizzato:

-     
- : "On/Off" → [OK]
  - Se si seleziona "Spento", premere [OK].  
Per uscire, premere .
- : "Acceso" → [OK] → 
- : "Rubrica" → [OK] →  
Continuare dal passaggio 4,  
"Memorizzazione di un numero di telefono verso il quale l'apparecchio effettuerà una chiamata di avviso", pagina 64.  
o  
: "Manuale" → [OK] →  
Continuare dal passaggio 4,  
"Memorizzazione di un numero di telefono verso il quale l'apparecchio effettuerà una chiamata di avviso", pagina 64.

### Modifica del numero di telefono impostato

-     
- : "Notifica a" → [OK]
-  → : "Modifica" → [OK]
- Se necessario, modificare il nome (massimo 16 caratteri). → [OK]
- Se necessario, modificare il numero di telefono (massimo 24 cifre). → [OK] 2 volte → 

### Cancellazione del numero di telefono impostato

-     
- : "Notifica a" → [OK]
-  → : "Cancella" → [OK]

## 4 [↕]: "si" → [OK] → [📞]

- L'impostazione di avviso nuovi messaggi viene disattivata.

### Attivazione/disattivazione del codice di accesso a distanza per la riproduzione di messaggi

Se si attiva questa funzione, è necessario immettere il codice di accesso a distanza (pagina 65) per riprodurre il nuovo messaggio dalla chiamata di avviso nuovi messaggi. Questo per impedire che persone non autorizzate ascoltino i messaggi. L'impostazione predefinita è "Inattivo".

- "Inattivo": è possibile ascoltare il messaggio premendo [4] per riprodurre i nuovi messaggi (senza immettere il codice di accesso a distanza).
- "Attivo": occorre immettere il codice di accesso a distanza e premere [4] per ascoltare il nuovo messaggio.

## 1 [☐][#][3][3][8]

## 2 [↕]: "Codice remoto" → [OK]

## 3 [↕]: Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → [📞]

### Ascolto dei messaggi

Dopo aver risposto all'avviso nuovi messaggi, è possibile ascoltare i messaggi come segue.

#### ■ Quando il codice di accesso a distanza è impostato su "Inattivo":

Premere [4] per riprodurre il nuovo messaggio durante l'annuncio.

#### ■ Quando il codice di accesso a distanza è impostato su "Attivo":

- 1 Immettere il codice di accesso a distanza (pagina 65) durante l'annuncio.
- 2 Premere [4] per riprodurre il nuovo messaggio.

### Nota:

- Entro 10 secondi dall'ascolto di nuovi messaggi è possibile premere [#][9] durante la chiamata per disattivare la funzione di avviso nuovi messaggi mediante la chiamata.
- Anche se l'apparecchio effettua una chiamata di avviso nuovi messaggi, l'elenco dei numeri chiamati del portatile non visualizza la registrazione.

## Operazioni a distanza

Utilizzando un telefono a toni, è possibile chiamare il proprio numero di telefono dall'esterno e accedere all'apparecchio per ascoltare i messaggi o cambiare le impostazioni della segreteria. La guida vocale dell'apparecchio richiede di premere determinati tasti di composizione per eseguire diverse operazioni.

### Codice di accesso a distanza

Quando si aziona la segreteria telefonica a distanza, è necessario immettere un codice di accesso a distanza a 3 cifre. Questo codice evita che utenti non autorizzati possano ascoltare i propri messaggi a distanza.

### Importante:

- Per utilizzare la segreteria telefonica a distanza, occorre prima impostare un codice di accesso a distanza.

## 1 [☐][#][3][0][6]

- 2 Per attivare il funzionamento a distanza, immettere il codice di accesso a distanza a 3 cifre desiderato.

## 3 [OK] → [📞]

### Disattivazione del funzionamento a distanza

Premere **[X]** al passaggio 2 a "Codice di accesso a distanza", pagina 65.

- Il codice di accesso a distanza immesso viene eliminato.

### Uso della segreteria telefonica a distanza

- 1 Comporre il proprio numero di telefono da un telefono a toni.
- 2 Dopo l'avvio del messaggio di saluto, immettere il codice di accesso a distanza.
- 3 ■ **Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).**  
Premere **[9]** per avviare la guida vocale.  
■ **Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).**  
Attenersi alle richieste della guida vocale o controllare l'apparecchio utilizzando i comandi a distanza (pagina 66).
- 4 ■ **Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).**  
Controllare l'apparecchio utilizzando i comandi a distanza (pagina 66).  
■ **Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).**  
Andare al passaggio 5.
- 5 Al termine, agganciare.

### Guida vocale

#### ■ Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).

Durante le operazioni a distanza, la guida vocale dell'apparecchio fornisce indicazioni sul funzionamento dell'apparecchio stesso.

Premere **[9]** dopo aver immesso il codice remoto personale per avviare la guida vocale.

#### ■ Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).

Durante il funzionamento a distanza, la guida vocale dell'unità si avvia e richiede di premere **[1]** per eseguire una operazione specifica oppure di premere **[2]** per ascoltare le altre operazioni disponibili.

#### Nota:

- Se non si preme un tasto di composizione entro 10 secondi dalla riproduzione del messaggio di guida vocale, la chiamata verrà scollegata.

### Comandi a distanza

#### ■ Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).

Premere i seguenti tasti di composizione per accedere alle funzioni della segreteria telefonica corrispondenti:

#### ■ Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).

È possibile premere i tasti di composizione per accedere a determinate funzioni della segreteria telefonica senza attendere le richieste della guida vocale.

| Tasto      | Funzionamento                                                                                                                                                        |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>[1]</b> | Ripete il messaggio (durante la riproduzione)* <sup>1</sup>                                                                                                          |
| <b>[2]</b> | Salta il messaggio (durante la riproduzione)                                                                                                                         |
| <b>[4]</b> | Riproduce nuovi messaggi                                                                                                                                             |
| <b>[5]</b> | Riproduce tutti i messaggi                                                                                                                                           |
| <b>[6]</b> | Riproduce il messaggio di saluto                                                                                                                                     |
| <b>[7]</b> | Registra un messaggio di saluto                                                                                                                                      |
| <b>[9]</b> | Ripete la guida vocale (la riproduzione o la registrazione viene interrotta)* <sup>2</sup><br>Interrompe la registrazione o interrompe la riproduzione* <sup>3</sup> |
| <b>[0]</b> | Disattiva la segreteria                                                                                                                                              |

| Tasto | Funzionamento                                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4     | Cancella il messaggio attualmente in riproduzione                                                 |
| 5     | Cancellazione di tutti i messaggi                                                                 |
| 6     | Ripristina un messaggio di saluto preregistrato (durante la riproduzione del messaggio di saluto) |
| #     | Termina il funzionamento a distanza (o aggancia)                                                  |

- \*1 Se si compie tale operazione entro i primi 5 secondi di un messaggio, viene riprodotto il messaggio precedente.
- \*2 Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).
- \*3 Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).

## Attivazione della segreteria telefonica a distanza

- Comporre il proprio numero di telefono da un telefono a toni.
  - Lasciare che il telefono squilli 10<sup>\*1</sup>/15 volte<sup>\*2</sup>.
    - Viene emesso un segnale acustico prolungato.
  - Immettere il codice di accesso a distanza entro 10 secondi dal segnale.
    - Il messaggio di saluto viene riprodotto.
    - È possibile agganciare oppure immettere nuovamente il codice di accesso a distanza e iniziare il funzionamento a distanza (pagina 65).
- \*1 Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20).
- \*2 Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20).

## Impostazioni della segreteria telefonica

### Filtro chiamate

Mentre il chiamante sta lasciando un messaggio, è possibile ascoltare la chiamata tramite l'altoparlante dell'apparecchio. Per regolare il volume dell'altoparlante, premere o sul tasto di navigazione, oppure <sup>\*1</sup> o <sup>\*1</sup> sul lato del portatile, ripetutamente.

È possibile rispondere alla chiamata premendo sul portatile.

Il filtro chiamate può essere impostato per ciascun portatile. L'impostazione predefinita è "Acceso".

\*1 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

- # 3 1 0
- : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] →

### Numero di squilli prima della risposta a chiamata dell'apparecchio

È possibile modificare il numero di squilli del telefono "Numero squilli" dopo il quale l'apparecchio risponde a una chiamata. È possibile selezionare da 2 a 7 squilli oppure "Automatico".

L'impostazione predefinita è "4 Suonerie"<sup>\*1</sup>/  
"6 Suonerie"<sup>\*2</sup>.

"Automatico": La segreteria telefonica dell'apparecchio risponde al termine del 2°<sup>\*3</sup>, 4°/4°<sup>\*5</sup> quando sono stati registrati nuovi messaggi oppure al termine del 5°<sup>\*3</sup>, 4°/7°<sup>\*5</sup> squillo quando non sono presenti nuovi messaggi. Se si chiama il proprio telefono

dall'esterno per ascoltare i nuovi messaggi (pagina 66), è possibile sapere che non vi sono nuovi messaggi quando il telefono squilla per la 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> o 5<sup>a</sup> volta. Sarà quindi possibile agganciare senza pagare la chiamata.

\*1 Serie KX-TGU130: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU430: pagina 4

L'impostazione predefinita sarà la seguente nel caso in cui si selezionino i codici regione indicati per modificare l'impostazione regione dell'unità (pagina 20):

"Italia" = "6 Suonerie"

"Svizzera" = "4 Suonerie"

\*3 Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20). (Serie KX-TGU130: pagina 4)

\*4 Quando si seleziona il codice regione per "Svizzera" (pagina 20). (Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4)

\*5 Quando si seleziona il codice regione per "Italia" (pagina 20). (Serie KX-TGU430: pagina 4)

1  # 2 1 1

2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

### Tempo di registrazione del chiamante

È possibile modificare il tempo di registrazione massimo per messaggio consentito per ciascun chiamante. L'impostazione predefinita è "3 minuti".

1  # 3 0 5

2 : Selezionare l'impostazione desiderata. → [OK] → 

### Selezione "Solo saluti"

È possibile selezionare "Solo saluti", tramite il quale l'apparecchio annuncerà un

messaggio di saluto ai chiamanti senza registrarne i messaggi.

Selezionare "Solo saluti" al passaggio 2 a "Tempo di registrazione del chiamante", pagina 68.

#### Nota:

- Quando si seleziona "Solo saluti":
  - Se non si registra un messaggio personalizzato, l'apparecchio riprodurrà solo il messaggio di saluto preregistrato che invita a richiamare in seguito.
  - Se si utilizza il messaggio personalizzato, registrare il messaggio di saluto che invita a richiamare in seguito (pagina 61).

## Servizio segreteria

Oltre al sistema di risposta dell'unità, è inoltre possibile scegliere il servizio di segreteria telefonica del proprio operatore telefonico. La segreteria telefonica è un servizio di risposta che potrebbe offrire il proprio operatore telefonico. Questo servizio è inoltre in grado di registrare le chiamate quando non è possibile rispondere al telefono o quando la linea è occupata. I messaggi vengono registrati sul sistema della compagnia telefonica e non sul sistema di risposta dell'unità.

- Per utilizzare il servizio di segreteria telefonica anziché il sistema di risposta dell'unità, disabilitare il sistema di risposta (pagina 60).

Se il sistema di risposta dell'unità è abilitato, così come la segreteria telefonica, il sistema su cui è impostato il minor numero di squilli registrerà il messaggio per primo.

### Esempio:

Se il sistema di risposta dell'unità è impostato su 4 squilli (pagina 67) e il sistema di risposta della segreteria telefonica della propria compagnia telefonica è impostato su 6 squilli (contattare il proprio operatore telefonico), il sistema di risposta dell'unità registrerà per primo la chiamata in arrivo.

Quando sono presenti nuovi messaggi, sul portatile viene visualizzato  se è disponibile il servizio di indicazione del messaggio. Per ulteriori informazioni su questo servizio, contattare il proprio fornitore di servizi di telefonia.

### Importante:

- Se  permane sul display anche dopo aver ascoltato i nuovi messaggi, disattivarlo tenendo premuto  per 3 secondi.

## Immissione di caratteri

I tasti di composizione vengono utilizzati per immettere caratteri e numeri. A ciascun tasto di composizione sono assegnati più caratteri. I caratteri disponibili variano a seconda della modalità di immissione caratteri (pagina 70).

- Premere  o  per spostare il cursore verso sinistra o verso destra.
- Premere i tasti di composizione per immettere i caratteri e i numeri.
- Premere  per cancellare il carattere o il numero evidenziato dal cursore. Tenere premuto  per cancellare tutti i caratteri o i numeri.
- Premere  (A→a) per impostare alternativamente le lettere maiuscole e le lettere minuscole.
- Per immettere un altro carattere situato sullo stesso tasto di composizione, premere  per spostare il cursore sullo spazio successivo, quindi premere il tasto di composizione appropriato.
- Se non viene premuto alcun tasto di composizione entro 2 secondi dopo l'immissione di un carattere, tale carattere rimane visualizzato e il cursore si sposta sullo spazio successivo.

## Modalità di immissione dei caratteri

Le modalità di immissione caratteri disponibili sono Alfabetico (ABC), Numerico (0-9), Greco (ΑΒΓ), Allargato 1 (ÄÄÄ), Allargato 2 (ŠŠŠ) e Russo (АБВ). In tali modalità di immissione, ad eccezione di Numerico, è possibile selezionare il carattere da immettere premendo un tasto di composizione ripetutamente.

**Quando viene visualizzata la schermata di immissione dei caratteri:**

**[#] → [↕]:** Selezionare una modalità di immissione caratteri. → **[OK]**

**Nota:**

- ▬ nelle tabelle che seguono rappresenta uno spazio singolo.

**Tabella caratteri alfabetici (ABC)**

| 0   | 1                     | 2                  | 3                  | 4                  | 5                  | 6                  | 7                    | 8                  | 9                      |
|-----|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|------------------------|
| ▬ 0 | # & ' ( ) * , - . / 1 | A B C 2<br>a b c 2 | D E F 3<br>d e f 3 | G H I 4<br>g h i 4 | J K L 5<br>j k l 5 | M N O 6<br>m n o 6 | P Q R 7<br>p q r s 7 | T U V 8<br>t u v 8 | W X Y Z 9<br>w x y z 9 |

**Tabella di immissione numerica (0-9)**

| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |

**Tabella caratteri greci (ΑΒΓ)**

| 0   | 1                     | 2       | 3       | 4       | 5       | 6       | 7       | 8       | 9       |
|-----|-----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| ▬ 0 | # & ' ( ) * , - . / 1 | A B Γ 2 | Δ E Z 3 | H Θ I 4 | K Λ M 5 | N Ξ O 6 | Π P Σ 7 | T Υ Φ 8 | X Ψ Ω 9 |

**Tabella caratteri allargati 1 (ÄÄÄ)**

| 0   | 1                     | 2                                 | 3                           | 4                                 | 5                  | 6                                    | 7                               | 8                           | 9                          |
|-----|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ▬ 0 | # & ' ( ) * , - . / 1 | A Ä Ä 2<br>Ä Ä Ä 2<br>Ä Æ B C Ç 2 | D E È 3<br>É È È 3<br>Ê F 3 | G Ğ H 4<br>I Ì Í Î 4<br>Ī Ī Ī Ī 4 | J K L 5<br>j k l 5 | M N Ñ 6<br>O Ò Ó 6<br>Ô Ö Õ 6<br>ø 6 | P Q R 7<br>S Ş ß 7<br>p q r s 7 | T U Û 8<br>Ú Û Ü 8<br>Ũ V 8 | W X Y Z 9<br>Ŵ Ŷ x y ŷ z 9 |

- I seguenti caratteri rappresentano sia le maiuscole, sia le minuscole: ø Ŵ Ŷ

**Tabella caratteri allargati 2 (ŠŠŠ)**

| 0 | 1                    | 2                 | 3               | 4         | 5         | 6               | 7             | 8             | 9             |
|---|----------------------|-------------------|-----------------|-----------|-----------|-----------------|---------------|---------------|---------------|
| 0 | # & ' ( ) *, - . / 1 | A Á Â Ã Ä Å Æ Ç 2 | D Ď E É Ê Ë F 3 | G H I Í 4 | J K L Ľ 5 | M N Ń Ň Ő Ó Ö 6 | P Q R Ŕ Ŗ Š 7 | T Ť U Ú Û Ü 8 | W X Y Ź Ž 9   |
|   |                      | a á â ã ä å æ ç 2 | d ě e é ê ë f 3 | g h i í 4 | j k l ľ 5 | m n ŋ ñ o ó ö 6 | p q r ŕ ŗ š 7 | t ŧ u ú û ü 8 | w x y ŷ ž ž 9 |

- I seguenti caratteri rappresentano sia le maiuscole, sia le minuscole:

À Á Ć Č Ę Ł Ł Ł Ń Ŕ Š Š ů ŷ Ž Ž Ž

**Tabella caratteri cirillici (АБВ)**

| 0                   | 1                    | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         | 9         |
|---------------------|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 | # & ' ( ) *, - . / 1 | А Б В Г 2 | Д Е Ж З 3 | И Й К Л 4 | М Н О П 5 | Р С Т У 6 | Ф Х Ц Ч 7 | Ш Щ Ъ Ы 8 | Ь Э Ю Я 9 |

## Messaggi di errore

| Messaggio sul display                                               | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No corr. base<br>o<br>No collegam.<br>Riconnettere<br>adattatore AC | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che l'adattatore CA dell'unità base sia collegato correttamente all'apparecchio e alla presa di corrente.</li> <li>• Il portatile ha perso la comunicazione con l'unità base. Spostarsi più vicino all'unità base e riprovare.</li> <li>• Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio. Ricollegare l'adattatore e riprovare.</li> <li>• La registrazione del portatile potrebbe essere stata cancellata. Registrare nuovamente il portatile (pagina 55).</li> </ul> |
| Controllare<br>linea telef.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi di utilizzare il cavo telefonico compatibile.</li> <li>• Il cavo telefonico non è ancora stato collegato o non è stato collegato in modo corretto. Controllare le connessioni (pagina 13).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Informazioni utili

| Messaggio sul display                     | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verifica                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● La funzione di blocco automatico delle chiamate è in uso. Riprovare in seguito.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Errore* <sup>1</sup>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>● Registrazione troppo breve. Riprovare.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Memoria piena                             | <ul style="list-style-type: none"><li>● La memoria della rubrica è piena. Cancellare le voci non desiderate (pagina 38).</li><li>● La memoria dei messaggi è piena. Cancellare i messaggi non desiderati (pagina 62, 63).<sup>*1</sup></li><li>● La memoria dell'elenco di blocco delle chiamate è piena. Cancellare le voci non desiderate (pagina 32).</li></ul> |
| Usare pile ricaricabili.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● È stato inserito un tipo di batteria errato, ad esempio batterie alcaline o al manganese. Utilizzare esclusivamente le batterie Ni-MH ricaricabili descritte a pagina 5, 9.</li></ul>                                                                                                                                      |
| E' necessario sottoscrivere ID chiamante. | <ul style="list-style-type: none"><li>● È necessario sottoscrivere un servizio ID chiamante. Una volta ricevute le informazioni sul chiamante dopo essersi abbonati al servizio ID chiamante, questo messaggio non verrà visualizzato.</li></ul>                                                                                                                   |

\*<sup>1</sup> Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano ancora dei problemi dopo aver seguito le istruzioni in questa sezione, scollegare l'adattatore CA dell'unità base e spegnere il portatile, quindi ricollegare l'adattatore CA dell'unità base e accendere il portatile.

### Uso generale

| Problema                                                                 | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il portatile non si accende dopo aver installato le batterie ricaricate. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore per attivare il portatile.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| L'apparecchio non funziona.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>● Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente (pagina 14).</li><li>● Caricare completamente le batterie (pagina 15).</li><li>● Controllare le connessioni (pagina 13).</li><li>● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio e spegnere il portatile. Ricollegare l'adattatore, accendere il portatile e riprovare.</li><li>● Il portatile non è stato registrato nell'unità base. Registrare il portatile (pagina 55).</li></ul> |

| <b>Problema</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Causa/soluzione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il display del portatile è vuoto.                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il portatile non è acceso. Accenderlo (pagina 20).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Impossibile udire un tono di composizione.                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Assicurarsi di utilizzare il cavo telefonico compatibile. Il cavo telefonico precedente potrebbe avere una diversa configurazione dei cavi.</li> <li>● L'adattatore CA dell'unità base o il cavo della linea telefonica non è collegato. Controllare le connessioni.</li> <li>● Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e collegare alla linea un telefono di cui si è certi del corretto funzionamento. Se il telefono funziona regolarmente, contattare il centro di assistenza e fare riparare l'apparecchio. Se il telefono non funziona regolarmente, contattare il fornitore di servizi di telefonia.</li> </ul> |
| L'unità base emette un segnale acustico.*1                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sono stati registrati nuovi messaggi. Ascoltare i nuovi messaggi (pagina 61).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Quando si premono alcuni tasti sull'unità base, viene emesso un suono di errore.*2                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È in corso l'analisi del blocco automatico delle chiamate. Riprovare in seguito.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'apparecchio non emette il numero di squilli specificato.                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se il primo squillo è disattivato, il numero di squilli diminuisce di 1 partendo dal numero di squilli specificato (pagina 44).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L'uso eccessivo della torcia può ridurre la durata della batteria.*3                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'uso continuo della torcia riduce la durata della batteria a 2 ore.</li> </ul> <p><b>Nota:</b><br/>La torcia si spegne automaticamente dopo 5 minuti di utilizzo. È possibile premere il tasto  per riattivarla.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Il portatile funziona in modo anomalo, come nel caso di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Connessione unilaterale (solo un interlocutore può sentire l'altro).</li> <li>● Non squilla quando si ricevono chiamate.</li> <li>● Impossibilità assoluta di connettere le chiamate.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ciò potrebbe essere dovuto a errori temporanei di comunicazione tra il telefono e il router/FritzBox.</li> <li>● Riavviare il router/FritzBox scollegandolo dalla presa di corrente, attendere 10 secondi e ricollegarlo. Questo potrebbe risolvere i problemi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

\*1 Serie KX-TGU430: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

\*3 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

### Elenco menu

| Problema                                              | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il display è in una lingua non leggibile.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiare la lingua del display (pagina 21).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Impossibile registrare un portatile su un'unità base. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sull'unità base è già registrato il massimo numero possibile di portatili (6). Cancellare delle registrazioni inutilizzate dall'unità base (pagina 55).</li> <li>● È stato immesso il codice PIN errato. Se il codice PIN è stato dimenticato, vedere "Ho dimenticato il PIN." (pagina 74).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Si è dimenticato il codice PIN.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Modificare il PIN utilizzando il metodo seguente.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1   1 3 2</li> <li>2  7 0 0 0</li> <li>3 Immettere il nuovo numero PIN a 4 cifre dell'unità base. → <b>[OK]</b></li> <li>4 : "Si" → <b>[OK]</b> → </li> </ol> </li> </ul> |
| Password del blocco tastiera dimenticata.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se si dimentica la password, digitare  7 0 0 0 anziché la password del blocco tastiera.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

### Ricarica delle batterie

| Problema                                                                                                                                                                                                                                                       | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il portatile suona in modo intermittente e/o l'icona  lampeggia.                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Batterie con bassa carica. Caricare completamente le batterie (pagina 15).</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Le batterie sono state completamente caricate ma <ul style="list-style-type: none"> <li>–  lampeggia ancora o</li> <li>– la durata della carica sembra più breve.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Strofinare i terminali delle batterie (<math>\oplus</math>, <math>\ominus</math>) ed i contatti di ricarica con un panno asciutto e ricaricare.</li> <li>● È necessario sostituire le batterie (pagina 14).</li> </ul> |

**Composizione/risposta di chiamate intercomunicanti**

| <b>Problema</b>                                                                                        | <b>Causa/soluzione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Viene visualizzato  . | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il portatile è troppo distante dall'unità base. Avvicinarsi.</li> <li>● L'adattatore CA dell'unità base non è collegato in modo corretto. Ricollegare l'adattatore CA all'unità base.</li> <li>● Il portatile non è registrato nell'unità base. Registrarlo (pagina 55).</li> <li>● L'attivazione della modalità eco riduce il raggio di comunicazione dell'unità base in modalità standby. Se necessario, disattivare la modalità eco (pagina 21).</li> </ul>      |
| Si sentono disturbi, il suono è disturbato.                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si sta utilizzando il portatile o l'unità base in un'area con interferenze elettriche elevate. Riposizionare l'unità base e utilizzare il portatile lontano da sorgenti di interferenza.</li> <li>● Spostarsi più vicino all'unità base.</li> <li>● Se si utilizza un servizio DSL/ADSL, si consiglia di collegare il filtro DSL/ADSL tra l'unità base e la presa telefonica. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore del servizio DSL/ADSL.</li> </ul> |
| La qualità del suono sembra peggiorare.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È stato registrato un portatile non consigliato (pagina 6). La qualità del suono ottimale è possibile soltanto registrando il portatile fornito.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Il portatile non squilla.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 25, 44).</li> <li>● La modalità Non disturbare è attivata. Disattivarla (pagina 51).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'unità base non squilla.*1                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 25).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Impossibile effettuare una chiamata.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● La modalità di composizione potrebbe essere impostata in modo errato. Modificare l'impostazione (pagina 22).</li> <li>● È stato composto un numero con restrizione di chiamata (pagina 54).</li> <li>● La funzione di blocco tastiera è attivata. Disattivarla (pagina 30).</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
| Impossibile utilizzare la chiamata interna vocale.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non è possibile utilizzare la chiamata interna vocale se gli altri apparecchi sono in uso.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Non riesco a sentire chiaramente la voce dell'interlocutore durante una conversazione.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere <b>[▲]</b> sul tasto di navigazione, oppure <b>[+]</b><sup>*2</sup> sul lato del portatile, ripetutamente, per selezionare il volume desiderato durante la conversazione.</li> <li>● Attivare la funzione del tasto Amplifica premendo <b>[🔊]</b> durante una chiamata (pagina 26). Notare che il volume aumenterà notevolmente.<sup>*2</sup></li> </ul>                                                                                                    |

\*1 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

\*2 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

### Tasto Fav Call

| Problema                                                  | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il tasto Fav Call continua a lampeggiare.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>● Il tasto Fav Call lampeggia quando è presente una chiamata persa da uno dei contatti Fav Call.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nessuna notifica di chiamata persa dal contatto Fav Call. | <ul style="list-style-type: none"><li>● In caso di chiamata persa da un contatto Fav Call, il tasto Fav Call lampeggia a intervalli di 5 secondi. Premere Fav Call: se oltre ai contatti Fav Call viene visualizzato "➡", significa che è stata persa una chiamata di quel contatto.</li></ul> <p><b>Nota:</b></p> <p>Quando si preme il tasto Fav Call per visualizzare la chiamata persa e si preme , il tasto Fav Call smetterà di lampeggiare.</p> |

### ID chiamante, Annuncio dell'ID chiamante\*1, \*2

| Problema                                                                          | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le informazioni sul chiamante non vengono visualizzate.                           | <ul style="list-style-type: none"><li>● È necessario sottoscrivere un servizio ID chiamante. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore di servizi di telefonia.</li><li>● Se l'apparecchio è collegato a un dispositivo telefonico aggiuntivo, rimuovere e collegare l'apparecchio direttamente alla presa a muro.</li><li>● Se si utilizza un servizio DSL/ADSL, si consiglia di collegare il filtro DSL/ADSL tra l'unità base e la presa telefonica. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore del servizio DSL/ADSL.</li><li>● Un altro dispositivo telefonico potrebbe interferire con questo apparecchio. Scollegare l'altro dispositivo e riprovare.</li></ul> |
| Le informazioni sul chiamante vengono visualizzate o annunciate*1, *2 in ritardo. | <ul style="list-style-type: none"><li>● A seconda del proprio fornitore di servizi di telefonia, l'apparecchio potrebbe visualizzare le informazioni sul chiamante al 2° squillo o successivamente. Impostare il primo squillo su "Spento" (pagina 44).</li><li>● Spostarsi più vicino all'unità base.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Problema                                                                                                                                                                                                                                         | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le informazioni sul chiamante non vengono annunciate.*1, *2                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Per utilizzare la funzione di annuncio dell'ID chiamante, memorizzare il nome e il numero di telefono nella rubrica (pagina 37) o nel tasto Fav Call (pagina 40).</li> <li>● Il volume della suoneria del portatile o dell'unità base è disattivato. Regolarlo (pagina 25, 44).</li> <li>● La funzione di annuncio dell'ID chiamante è disattivata. Procedere all'attivazione (pagina 45).</li> <li>● A seconda dell'impostazione del numero di squilli, la segreteria telefonica potrebbe rispondere alle chiamate prima di annunciare le informazioni sul chiamante. Selezionare un'impostazione diversa (pagina 67).</li> </ul> |
| L'ora nell'apparecchio è cambiata.                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Informazioni di ora non corrette dall'ID chiamante provocano il cambio dell'ora. Impostare la regolazione dell'ora su <b>"Manuale"</b> (off) (pagina 45).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Il nome memorizzato nella rubrica non viene visualizzato interamente quando si riceve una chiamata esterna.                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Modificare il nome della voce in rubrica in modo che occupi 1 riga di testo (pagina 38).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Non sono disponibili le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rubrica.</li> <li>● Presentazione dell'identificazione del chiamante.</li> <li>● Visualizzazione di data e ora (non disponibile o errata).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se il portatile è registrato direttamente sul router/FritzBox, queste funzioni potrebbero non essere disponibili.</li> <li>● Collegare l'unità base a una porta analogica del router/FritzBox, quindi registrare il portatile sull'unità base.</li> <li>● Se non è possibile collegare l'unità base al router/FritzBox, consultare il manuale del router/FritzBox o contattare il produttore per eventuali soluzioni alternative.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |

\*1 Serie KX-TGU410/serie KX-TGU430: pagina 4

\*2 Quando si seleziona il codice regione per **"Italia"** (pagina 20).

### Segreteria telefonica\*1

| Problema                                                  | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non registra nuovi messaggi.                | <ul style="list-style-type: none"><li>● La segreteria telefonica è spenta. Procedere all'attivazione (pagina 60).</li><li>● La memoria dei messaggi è piena. Cancellare i messaggi non desiderati (pagina 62).</li><li>● Il tempo di registrazione è impostato su "Solo saluti". Modificare l'impostazione (pagina 68).</li><li>● Il servizio di segreteria telefonica del fornitore di servizi di telefonia potrebbe rispondere alle chiamate prima della segreteria telefonica dell'apparecchio. Cambiare l'impostazione del numero di squilli dell'apparecchio (pagina 67), riducendoli, o contattare il fornitore di servizi di telefonia.</li></ul> |
| Impossibile azionare la segreteria telefonica a distanza. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Il codice di accesso a distanza non è impostato. Impostare il codice di accesso a distanza (pagina 65).</li><li>● Si è immesso il codice di accesso a distanza errato. Se il codice di accesso a distanza è stato dimenticato, accedere all'impostazione di tale codice per controllare il codice corrente (pagina 65).</li><li>● La segreteria telefonica è spenta. Procedere all'attivazione (pagina 67).</li></ul>                                                                                                                                                                                            |

\*1 Serie KX-TGU130/serie KX-TGU430: pagina 4

### Danni da liquidi

| Problema                                                                 | Causa/soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| È entrato del liquido o altra forma di umidità nel portatile/unità base. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Scollegare l'adattatore CA e il cavo della linea telefonica dall'unità base. Rimuovere le batterie dal portatile e lasciarle asciugare per almeno 3 giorni. Quando il portatile e l'unità base sono completamente asciutti, ricollegare l'adattatore CA e il cavo della linea telefonica. Inserire le batterie e caricarle completamente prima dell'uso. Se l'apparecchio non funziona in modo corretto, contattare un centro di assistenza autorizzato.</li></ul> |

#### Attenzione:

- Per evitare danni permanenti, non utilizzare un forno a microonde per accelerare il processo di asciugatura.

# Garanzia

## Certificato di garanzia telefono cordless

# Panasonic

TELEFONO CORDLESS DECT

Cognome

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Nome

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Via

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Città

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Cod. postale

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Modello

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Numero seriale

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Data d'acquisto

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|



Timbro del Rivenditore

### IMPORTANTE

Questo certificato deve rimanere presso l'acquirente e **DEVE ESSERE CONSERVATO UNITAMENTE AL DOCUMENTO DI VENDITA RILASCIATO DAL VENDITORE. IL TUTTO ANDRÀ PRESENTATO AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO IN CASO DI INTERVENTO.**

*Spazio riservato allo scontrino fiscale  
O prova d'acquisto (pinzare o attaccare)  
Grazie*

### GARANZIA TELEFONIA CORDLESS-DECT

#### "Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH"

*Questa garanzia si intende **aggiuntiva e non sostitutiva** di ogni altro diritto di cui gode il consumatore / acquirente del prodotto. In particolare questa garanzia lascia impregiudicati i diritti di cui il consumatore / acquirente e' titolare ai sensi del **Dlgs. 06.09.2005 Nr. 206 (ex Dlgs. 2.02.2002 Nr. 24** che ha attuato in Italia la **Direttiva 1999/44/CE**) definito CODICE del CONSUMO.*

1. L'apparecchio e' garantito al consumatore per un periodo di **24 mesi dalla data di acquisto**
2. Per "GARANZIA" s'intende la **riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti** dell'apparecchio riconosciuti da PANASONIC ITALIA difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso PANASONIC ITALIA si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto stesso.

#### **La presente garanzia non copre:**

- danni accidentali o danni susseguenti a smarrimenti, mancato utilizzo del prodotto, danni causati da perdita di informazioni, memorizzate dal cliente in qualsiasi forma.
- i costi sostenuti per la normale attività di manutenzione e pulizia così come consigliato nei manuali d'uso che accompagnano il prodotto.
- Pannelli Plasma che evidenziano fondo immagine "stampata" risultante dalla riproduzione sullo schermo di immagini fisse continuative in zone delineate.

Inoltre Panasonic Italia declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente od indirettamente, derivare a persone, cose od animali **in conseguenza della mancata osservazione delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto operativo e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.**

3. Questa GARANZIA sarà riconosciuta a quegli acquirenti che presenteranno questo Certificato debitamente compilato in ogni sua parte ed **accompagnato dalla prova d'acquisto in originale**, ad un centro assistenza autorizzato (punto 4) **insieme** al prodotto di cui si sta richiedendo la riparazione.
4. L'apparecchio, non appena accertato il guasto potrà essere presentato, unitamente alla documentazione di cui al punto (3) sopra descritto, al più vicino Centro Assistenza Autorizzato da Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH in Italia.
5. La garanzia **NON SI APPLICA** ai danni provocati da incuria, uso ed installazione errati e non conformi alle avvertenze ed indicazioni riportate sul manuale d'istruzione o di installazione, da cattivo uso, da maltrattamento, da deterioramento, da fulmini, fenomeni atmosferici, sovratensioni e sovracorrenti, insufficiente od irregolare alimentazione elettrica, danni intervenuti durante lo stoccaggio nel punto vendita od il trasporto del prodotto dal punto vendita al cliente, all'adattamento o alla modifica, ne' ai danni provocati da un uso scorretto o in **contraddizione con le misure tecniche e/o di sicurezza richieste nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.**
6. Se, durante il periodo di garanzia, una o più parti sono sostituite per la riparazione con parte o più parti non autorizzate da Panasonic, o non rispondenti alle misure di sicurezza e qualità opportuni per lo stesso, o ancora se la riparazione viene effettuata da personale **NON AUTORIZZATO** da PANASONIC ITALIA, l'acquirente perde il diritto alla riparazione IN GARANZIA PANASONIC. Tutte le parti eventualmente sostituite diventeranno di nostra proprietà.
7. SONO ESCLUSE dalla presente garanzia le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio come ad esempio le batterie.

*Gentile Cliente,*

*Panasonic si congratula con Lei per questa Sua scelta e ringrazia per la fiducia accordatale.*

*Al fine di apprezzare appieno la qualità e le prestazioni dei nostri prodotti, La invitiamo a:*

- prendere visione delle istruzioni per la connessione e l'utilizzo del prodotto. In esse troverà anche indicazioni sulla sequenza di eventuali controlli nonché, se previsto, suggerimenti sulla manutenzione ordinaria e/o straordinaria che, se seguiti, Le consentiranno di utilizzare al meglio il prodotto stesso.
  - qualora riscontrasse anomalie o malfunzionamenti, La invitiamo a rivolgersi ad uno dei nostri Centri Assistenza Autorizzati.
  - utilizzare accessori e/o consumabili originali, che potrà richiedere attraverso la nostra rete Service. Ci permettiamo di sottolineare che la funzionalità e la disponibilità della nostra rete di assistenza Autorizzata, è controllata su tutto il territorio italiano direttamente da Panasonic Italia.
- Saremo oltremodo grati se, a fronte di eventuali carenze, Lei volesse dedicarci un poco del Suo tempo segnalandocele.*

*Ringraziandola nuovamente per la fiducia accordata al nostro Marchio, cordialmente*

*Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH*

*Viale dell'Innovazione, 3 - 20126 MILANO*

*<http://www.panasonic.it>*

*servizio clienti : 02-67.07.25.56*

## **Centro di assistenza per telefoni cordless**

*Qualora riscontrasse anomalie o malfunzionamenti,  
La invitiamo a rivolgersi ad uno dei nostri  
Centri Assistenza Autorizzati, i cui riferimenti  
sono disponibili al seguente indirizzo:*

**<http://www.panasonic.it>**

*Oppure contattando il servizio clienti:*

**Pronto Panasonic: 02-67.07.25.56**

## Indice

- A** Accensione e spegnimento: 20  
Allarme: 49  
Annuncio dell'ID chiamante: 57  
Attesa: 26  
Avviso Batteria quasi scarica: 22  
Avviso chiamata con ID chiamante: 26  
Avviso di chiamata: 26
- B** Baby Monitor: 51  
Batterie: 14, 15  
Blocco automatico delle chiamate: 34  
Blocco chiamate: 31  
Blocco tastiera: 29
- C** Categoria: 37  
Chiamata intercomunicante automatica: 29  
Chiamate in conferenza: 28  
Chiamate senza risposta: 57  
Codice comando diretto: 42  
Composizione a toni temporanea: 26  
Composizione di chiamate: 24  
Composizione di numeri concatenati: 38  
Composizione rapida: 39  
Condivisione chiamata: 28
- D** Data e ora: 21  
Display  
    Contrasto: 46  
    Lingua: 21
- E** Elenco chiamante: 58  
Equalizzatore: 27
- I** Immissione di caratteri: 69  
Impostazione regione: 20  
Indicatore suoneria: 22  
Intercomunicazione: 29  
Interruzione di corrente: 15
- L** Lingua delle istruzioni vocali: 21
- M** Messaggi di errore: 71  
Modalità di composizione: 22  
Modalità eco: 21  
Modalità Non disturbare: 50  
Modalità privacy: 47  
Modalità silenzioso: 26  
Modifica Elenco chiamante: 58
- P** Pausa: 25  
PIN: 55  
Portatile  
    Annullamento registrazione: 55  
    Nome: 54  
    Registrazione: 55  
Portatili aggiuntivi: 55  
Primo squillo: 44
- R** Regolazione data e ora: 45  
Restrizione delle chiamate: 54  
Richiamo/flash: 26  
Riduzione dei disturbi: 27  
Ripetizione della composizione: 24  
Risoluzione dei problemi: 72  
Risposta alle chiamate: 25  
Risposta automatica: 25, 46  
Rubrica: 37
- S** Segreteria telefonica: 60, 69  
    Ascolto di messaggi: 61, 62, 66  
    Attivazione/disattivazione: 60

|                                                              |                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| Avviso nuovi messaggi: 63                                    | Tasto Amplifica: 26 |
| Cancellazione di<br>messaggi: 62, 63, 67                     |                     |
| Codice di accesso a<br>distanza: 65                          |                     |
| Filtro chiamate: 67                                          |                     |
| Messaggio di saluto: 60                                      |                     |
| Numero di squilli: 67                                        |                     |
| Operazioni a distanza: 65                                    |                     |
| Solo saluto: 68                                              |                     |
| Tempo registrazione: 68                                      |                     |
| Servizio ID chiamante: 57                                    |                     |
| Sicurezza per le telefonate: 54                              |                     |
| <b>T</b> Tasto Fav Call: 39                                  |                     |
| Tipo comando: 18                                             |                     |
| Toni tastiera: 46                                            |                     |
| Tono suoneria                                                |                     |
| Chiamata esterna: 44                                         |                     |
| Chiamata<br>intercomunicante: 44                             |                     |
| Torcia: 22                                                   |                     |
| Trasferimento di chiamate: 28                                |                     |
| <b>U</b> Unità base                                          |                     |
| Ripristino: 20                                               |                     |
| <b>V</b> Vivavoce: 24                                        |                     |
| Volume                                                       |                     |
| Altoparlante: 24                                             |                     |
| Ricevitore: 24                                               |                     |
| Suoneria (Unità base): 25                                    |                     |
| Suoneria per chiamata esterna<br>(Portatile): 25, 44         |                     |
| Suoneria per chiamata esterna<br>(Unità base): 44            |                     |
| Suoneria per chiamata<br>intercomunicante<br>(Portatile): 44 |                     |

Acquista online tramite eshop:  
<https://www.panasonic.eu/eshops.html>

(Per la Svizzera)

**Servizio clientela:**

Per informazioni riguardo i nostri servizi, garanzia, riparazioni o supporto tecnico vi preghiamo di contattare:

Support - Hotline 041 211 23 60 (tariffa locale)  
Da lunedì a venerdì dalle ore 9.00 alle ore 17.00  
[www.panasonic.ch](http://www.panasonic.ch)

(Per l'Italia)

**Ufficio Vendite:**

Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Viale dell'Innovazione, 3 - 20126 MILANO

[www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

**servizio clienti : 02-67.07.25.56**

(Per la Svizzera)

**Ufficio Vendite:**

Panasonic Switzerland  
a branch of Panasonic  
Marketing Europe GmbH

Grundstrasse 12

6343 Rotkreuz

**Fabbricato da:**

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka 570-0021, Giappone  
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2024

**PNQP1895ZA** PP0324ZU0